

SEANCE DU MERCREDI 8 MAI 1991
VERGADERING VAN WOENSDAG 8 MEI 1991ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERING

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 2091.

PROJET DE LOI (Renvoi):

Page 2091.

Renvoi à la commission de l'Economie, pour avis du projet de loi relatif à la publicité trompeuse en ce qui concerne les professions libérales, qui est actuellement pendant à la commission de l'Agriculture et des Classes moyennes.

PROPOSITIONS (Prise en considération):

Pages 2091 et 2105.

MM. Duquesne et Vandenhoute. — Proposition de loi visant à protéger l'institution du mariage contre son détournement en vue d'éluider les lois sur le séjour d'étrangers et sur la nationalité belge.

Mme Cahay-André. — Proposition de loi visant à permettre la déduction fiscale des frais relatifs aux crèches d'entreprises.

M. Duquesne. — Proposition de loi modifiant l'article 369 du Code judiciaire.

M. Dierickx et consorts. — Proposition de résolution relative à l'association du Parlement européen à la modification des Traités de Paris et de Rome.

QUESTION ORALE DE M. DE SENY AU MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE SUR « LE RAPATRIEMENT DES TROUPES STATIONNEES EN REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE »:

Orateurs: M. de Seny, M. Coëme, ministre de la Défense nationale, p. 2091.

Ann. parl. Sénat de Belgique — Session ordinaire 1990-1991
Parlem. Hand. Belgische Senaat — Gewone zitting 1990-1991

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 2091.

ONTWERP VAN WET (Verwijzing):

Bladzijde 2091.

Verwijzing voor advies naar de commissie voor de Economische Aangelegenheden van het ontwerp van wet betreffende de misleidende reclame inzake de vrije beroepen, dat thans bij de commissie voor de Landbouw en de Middenstand aanhangig is.

VOORSTELLEN (Inoverwegingneming):

Bladzijden 2091 en 2105.

De heren Duquesne en Vandenhoute. — Voorstel van wet houdende bescherming van het instituut huwelijk tegen oneigenlijk gebruik bedoeld om de wetten op het verblijf van vreemdelingen en het verkrijgen van de Belgische nationaliteit te ontduiken.

Mevrouw Cahay-André. — Voorstel van wet betreffende de fiscale aftrekbaarheid van de kosten voor bedrijfscrèches.

De heer Duquesne. — Voorstel van wet tot wijziging van artikel 369 van het Gerechtelijk Wetboek.

De heer Dierickx c.s. — Voorstel van resolutie betreffende het betrekken van het Europees Parlement bij de wijziging van de Verdragen van Parijs en Rome.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DE SENY AAN DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING OVER « DE REPATRIERING VAN DE IN DE BONDSREPUBLIEK DUITSLAND GELEGERDE TROEPEN »:

Spreekers: de heer de Seny, de heer Coëme, minister van Landsverdediging, blz. 2091.

QUESTION ORALE DE MME NELIS AU MINISTRE DE L'INTERIEUR, DE LA MODERNISATION DES SERVICES PUBLICS, ET DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES SUR « L'ALLOCATION SOCIALE PORTANT LES REVENUS DES OBJEC-TEURS DE CONSCIENCE AU NIVEAU DU MINIMUM VITAL » :

Orateurs : Mme Nélis, M. Tobbacq, ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des Services publics, et des Institutions scientifiques et culturelles nationales, p. 2092.

QUESTION ORALE DE M. ARTS AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES CLASSES MOYENNES SUR « LA DECISION RELATIVE AU PROGRAMME DE RECHERCHE INTITULE « CITOYEN ET PROTECTION JURIDIQUE » :

Orateurs : M. Arts, M. Schiltz, Vice-Premier ministre et ministre du Budget et de la Politique scientifique, p. 2093.

QUESTION ORALE DE M. HASQUIN AU MINISTRE DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES SUR « LA LOI DU 21 MARS 1991 PORTANT REFORME DE CERTAINES ENTREPRISES PUBLIQUES ECONOMIQUES » :

Orateurs : M. Hasquin, M. Tobbacq, ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des Services publics, et des Institutions scientifiques et culturelles nationales, p. 2094.

QUESTION ORALE DE M. KUIJPERS AU MINISTRE DE L'INTERIEUR, DE LA MODERNISATION DES SERVICES PUBLICS, ET DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES SUR « L'INTERVENTION DU BOURGMESTRE DE BRUXELLES AINSI QUE DE LA POLICE LORS DE LA MANIFESTATION FLAMANDE A BRUXELLES LE 28 AVRIL 1991 » :

Orateurs : M. Kuijpers, M. Tobbacq, ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des Services publics, et des Institutions scientifiques et culturelles nationales, p. 2095.

QUESTION ORALE DE M. CARDOEN AU MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE SUR « L'OCTROI D'UNE PRIME DE BILINGUISME A CERTAINS FONCTIONNAIRES » :

Orateurs : M. Cardoen, M. Langendries, ministre de la Fonction publique, p. 2096.

QUESTION ORALE DE M. MONFILS AU MINISTRE DES FINANCES SUR « LE PRECOMPTE PROFESSIONNEL A RETENIR PAR LES ORGANISATEURS DE SPECTACLES SUR LES REVENUS PAYES AUX ARTISTES OU SPORTIFS NON RESIDENTS » :

Orateurs : M. Monfils, M. Maystadt, ministre des Finances, p. 2096.

QUESTION ORALE DE M. PATAER AU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENVIRONNEMENT ET A L'EMANCIPATION SOCIALE SUR « LES SUITES QUI ONT ETE DONNEES A UN RAPPORT DE L'INSPECTION DES FINANCES SUR LE CENTRE D'ACCUEIL DE CANDIDATS-REFUGIES, DENOMME « LE PETIT CHATEAU » :

Orateurs : M. Pataer, Mme Smet, secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale, p. 2097.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW NELIS AAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, VAN DE MODERNISERING VAN DE OPENBARE DIENSTEN, EN VAN DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE INSTELLINGEN OVER « DE SOCIALE VERGOEDING WAARDOOR DE GEWETENSBEZWAARDEN EEN INKOMEN KRIJGEN DAT GELIJK IS AAN HET BESTAANSMINIMUM » :

Sprekers : mevrouw Nélis, de heer Tobbacq, minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten, en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, blz. 2092.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ARTS AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN MIDDENSTAND OVER « DE BESLISSING OM TRENT HET ONDERHOUDSPROGRAMMA « BURGER EN RECHTSBESCHERMING » :

Sprekers : de heer Arts, de heer Schiltz, Vice-Eerste minister en minister van Begroting en Wetenschapsbeleid, blz. 2093.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER HASQUIN AAN DE MINISTER VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE OVER « DE WET VAN 21 MAART 1991 BETREFFENDE DE HERVORMING VAN SOMMIGE ECONOMISCHE OVERHEIDSBEDRIJVEN » :

Sprekers : de heer Hasquin, de heer Tobbacq, minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten, en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, blz. 2094.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER KUIJPERS AAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, VAN DE MODERNISERING VAN DE OPENBARE DIENSTEN, EN VAN DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE INSTELLINGEN OVER « HET OPTREDEN VAN DE BURGEMEESTER VAN BRUSSEL ALSOOK VAN DE POLITIE TIJDENS DE VLAAMSE BETOGING TE BRUSSEL OP 28 APRIL 1991 » :

Sprekers : de heer Kuijpers, de heer Tobbacq, minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten, en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, blz. 2095.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER CARDOEN AAN DE MINISTER VAN OPENBAAR AMBT OVER « DE TOEKENNING VAN EEN TAALPREMIE AAN AMBTENAREN » :

Sprekers : de heer Cardoen, de heer Langendries, minister van Openbaar Ambt, blz. 2096.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MONFILS AAN DE MINISTER VAN FINANCIEN OVER « DE BEDRIJFSVOORHEFFING DIE DOOR ORGANISATOREN VAN VOORSTELLINGEN OF WEDSTRIJDEN AFGEHOUDEN MOET WORDEN VAN DE INKOMSTEN BETAALD AAN ARTIESTEN OF SPORTLUI DIE NIET-VERBLIJFHOUDE ZIJN » :

Sprekers : de heer Monfils, de heer Maystadt, minister van Financien, blz. 2096.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PATAER AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LEEFMILIEU EN MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE OVER « DE GEVOLGEN DIE WERDEN GEGEVEN AAN EEN RAPPORT VAN DE INSPECTIE VAN FINANCIEN OVER HET ONTHAALCENTRUM VOOR KANDIDAAT-VLUCHTELINGEN, GENAAMD « KLEIN KASTEELTJE » :

Sprekers : de heer Pataer, mevrouw Smet, staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie, blz. 2097.

QUESTION ORALE DE M. KUIJPERS AU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENVIRONNEMENT ET A L'EMANCIPATION SOCIALE SUR « LA SITUATION AU « PETIT CHATEAU » :

Orateurs : M. Kuijpers, Mme Smet, secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale, p. 2098.

QUESTION ORALE DE MME NELIS AU MINISTRE DE L'INTERIEUR, DE LA MODERNISATION DES SERVICES PUBLICS, ET DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES ET AU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENVIRONNEMENT ET A L'EMANCIPATION SOCIALE SUR « LA CONTAMINATION DE CERTAINS TERRAINS DE SPORTS PAR LA DIOXINE » :

Orateurs : Mme Nelis, Mme Smet, secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale, p. 2099.

PROJET DE LOI (Discussion) :

Projet de loi modifiant les articles 4 et 14 de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques.

Discussion générale (Reprise). — *Orateur : M. le Président, p. 2099.*

Discussion et vote des articles, p. 2100.

ORDRE DES TRAVAUX :

Page 2100.

PROJETS DE LOI (Votes) :

Projet de loi portant approbation des actes internationaux suivants :

1. Quatrième Convention CEE-ACP, protocole financier, neuf protocoles, acte final et annexes I à LXXVIII, procès-verbal de signature et annexes I à VIII, signés à Lomé le 15 décembre 1989;

2. a) Accord interne relatif au financement et à la gestion des aides de la Communauté;

b) Accord interne relatif aux mesures à prendre et aux procédures à suivre pour l'application de la quatrième Convention ACP-CEE,

signés à Bruxelles le 16 juillet 1990, p. 2101.

Explication de vote: *Orateur : Mme Aelvoet, p. 2101.*

Projet de loi modifiant la loi du 1^{er} août 1960 relative au transport rémunéré de choses par véhicules automobiles, p. 2102.

Projet de loi relatif à l'instauration d'un brevet de conduite pour la navigation sur les voies navigables du royaume, p. 2102.

Projet de loi portant confirmation de l'établissement et de la perception de centimes additionnels au précompte immobilier de la province de Brabant pour l'année 1988, p. 2103.

Explications de votes: *Orateurs : MM. Hatry, Desmedt, p. 2103.*

Projet de loi modifiant les articles 4 et 14 de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, p. 2104.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER KUIJPERS AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LEEFMILIEU EN MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE OVER « DE TOESTAND IN HET « KLEIN KASTEELTJE » :

Sprekers : de heer Kuijpers, mevrouw Smet, staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie, blz. 2098.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW NELIS AAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, VAN DE MODERNISERING VAN DE OPENBARE DIENSTEN, EN VAN DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE INSTELLINGEN EN AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LEEFMILIEU EN MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE OVER « DE BESMETTING VAN SPORTTERREINEN MET DIOXINE » :

Sprekers : mevrouw Nelis, mevrouw Smet, staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie, blz. 2099.

ONTWERP VAN WET (Beraadslaging) :

Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 4 en 14 van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen.

Algemene beraadslaging (Hervatting). — *Spreker : de Voorzitter, blz. 2099.*

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 2100.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN :

Bladzijde 2100.

ONTWERPEN VAN WET (Stemmingen) :

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de volgende internationale akten :

1. Vierde EEG-ACS Overeenkomst, financieel protocol, negen protocollen, slotakte en bijlagen I t/m LXXVIII, proces-verbaal van ondertekening en bijlagen I t/m VIII, ondertekend te Lomé op 15 december 1989;

2. a) Intern akkoord betreffende de financiering en het beheer van de communautaire steun;

b) Intern akkoord betreffende de maatregelen en procedures, nodig voor de toepassing van de vierde ACS-EEG-Overeenkomst,

ondertekend te Brussel op 16 juli 1990, blz. 2101.

Stemverklaring: *Spreker : mevrouw Aelvoet, blz. 2101.*

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 1 augustus 1960 betreffende het vervoer van zaken met motorvoertuigen tegen vergoeding, blz. 2102.

Ontwerp van wet betreffende het invoeren van een stuurbrevet voor het bevaaren van de scheepvaartwegen van het rijk, blz. 2102.

Ontwerp van wet betreffende het bevestigen van de heffing en de inning van de opcentiemen op de onroerende voorheffing van de provincie Brabant voor 1988, blz. 2103.

Stemverklaringen: *Sprekers : de heren Hatry, Desmedt, blz. 2103.*

Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 4 en 14 van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, blz. 2104.

REVISION DE LA CONSTITUTION (Vote):

Révision de l'article 137 de la Constitution en vue de l'abroger, p. 2104.

INTERPELLATIONS (Demandes):

Page 2105.

M. Bock au Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Classes moyennes sur « la retenue sur les allocations familiales des indépendants en vertu de l'arrêté royal n° 291 du 31 mars 1984 ».

M. Leclercq au secrétaire d'Etat aux Classes moyennes et aux Victimes de la guerre sur « les nouveaux critères pour la composition du Conseil supérieur des Classes moyennes ».

HERZIENING VAN DE GRONDWET (Stemming):

Herziening van artikel 137 van de Grondwet om het op te heffen, blz. 2104.

INTERPELLATIE (Verzoeken):

Bladzijde 2105.

De heer Bock tot de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Middenstand over « de vermindering van de kinderbijslag voor zelfstandigen krachtens het koninklijk besluit nr. 291 van 31 maart 1984 ».

De heer Leclercq tot de staatssecretaris voor Middenstand en voor de Oorlogsslachtoffers over « de nieuwe criteria voor de samenstelling van de Hoge Raad voor de Middenstand ».

PRESIDENCE DE M. SWAELEN, PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER SWAELEN, VOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.

De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 15 h 5 m.

De vergadering wordt geopend om 15 h 5 m.

CONGES — VERLOF

MM. Anthuenis, pour devoirs professionnels, et Bockstal, en mission à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: de heren Anthuenis, wegens ambtsplichten, en Bockstal, met opdracht in het buitenland.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

PROJET DE LOI — ONTWERP VAN WET

Renvoi — Verwijzing

M. le Président. — Il est proposé au bureau de renvoyer à la commission de l'Economie, pour avis, le projet de loi relatif à la publicité trompeuse en ce qui concerne les professions libérales, qui est actuellement pendant à la commission de l'Agriculture et des Classes moyennes.

Aan het bureau wordt voorgesteld het ontwerp van wet betreffende de misleidende reclame inzake de vrije beroepen, dat thans bij de commissie voor de Landbouw en de Middenstand aanhangig is, voor advies te verwijzen naar de commissie voor de Economische Aangelegenheden.

Pas d'opposition ?

Is hiertegen geen bezwaar ?

Il en sera donc ainsi.

Dan is aldus besloten.

VOORSTELLEN — PROPOSITIONS

Inoverwegingneming — Prise en considération

De Voorzitter. — Aan de orde is thans de bespreking over de inoverwegingneming van voorstellen.

L'ordre du jour appelle la discussion sur la prise en considération de propositions.

U heeft de lijst ontvangen van de verschillende in overweging te nemen voorstellen met opgave van de commissies waarnaar het bureau van plan is ze te verwijzen.

Vous avez reçu la liste des différentes propositions à prendre en considération, avec indication des commissions auxquelles le bureau envisage de les renvoyer.

Leden die opmerkingen mochten hebben, gelieven mij die vóór het einde van de vergadering te doen kennen.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler, de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, zal ik beschouwen dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verwezen naar de commissies die door het bureau zijn aangeduid.

Sauf suggestions divergentes, je considérerai les propositions comme prises en considération et renvoyées aux commissions indiquées par le bureau.

QUESTION ORALE DE M. DE SENY AU MINISTRE DE LA
DEFENSE NATIONALE SUR « LE RAPATRIEMENT DES
TROUPES STATIONNEES EN REPUBLIQUE FEDERALE
D'ALLEMAGNE »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DE SENY AAN DE
MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING OVER « DE
REPATRIERING VAN DE IN DE BONDSREPUBLIC
DUITSLAND GELEGERDE TROEPEN »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. de Seny au ministre de la Défense nationale sur « le rapatriement des troupes stationnées en république fédérale d'Allemagne ».

La parole est à M. de Seny.

M. de Seny. — Monsieur le Président, un plan de rapatriement de nos troupes stationnées en Allemagne est actuellement à l'étude.

Parallèlement, le personnel militaire sera réduit à quelque 66 000 fonctions, soit une réduction moyenne d'environ 25 p.c.

Avant de décider la création de nouvelles garnisons que cela soit près de Ath ou ailleurs, a-t-on fait l'inventaire des bâtiments et des hectares des terrains existants et déjà disponibles dans notre pays ?

Pour ce qui concerne les arrondissements de Huy-Waremme, envisagez-vous d'y rapatrier une partie des troupes en utilisant, par exemple, les hectares encore disponibles à l'intérieur du centre mobilisateur de Hannut, ainsi que du centre de génie civil de Amay ? Et pourquoi ne pas également utiliser une partie du zoning de Villers-le-Bouillet qui attend depuis de très nombreuses années d'éventuels occupants et dispose, pour ce faire, de nombreux hectares disponibles et déjà munis de toute l'infrastructure ?

M. le Président. — La parole est à M. Coëme, ministre.

M. Coëme, ministre de la Défense nationale. — Monsieur le Président, l'implantation en Belgique des unités rapatriées d'Allemagne a fait l'objet d'une étude approfondie exécutée en parfaite

collaboration par l'état-major de la force terrestre et la division Infrastructure de l'état-major général. Comme je l'ai déjà signalé à de nombreuses occasions, la répartition de ces unités sur le territoire national a été déterminée suivant les principes suivants :

Les infrastructures militaires existantes ont été réutilisées au maximum, de même que les bases et dépôts alliés qui nous sont remis comme, par exemple, les bases anglaises d'Emblem et la base américaine pour missiles de croisière à Florennes.

Sur ces domaines déjà militaires ou récupérés aux alliés, les bâtiments existants seront, dans les limites des possibilités techniques et si cette solution est financièrement avantageuse, agrandis, aménagés et adaptés au maximum.

La nouvelle répartition sur le territoire national sera harmonieuse, c'est-à-dire équilibrée sur les plans régional et provincial. Les unités de la force terrestre seront réparties de telle manière que les futurs miliciens puissent également effectuer leur service militaire le plus près possible de leur domicile et il en sera tenu compte lors de leur incorporation.

Afin d'exploiter au maximum les installations militaires collectives déjà existantes, comme les cuisines, infirmeries, salles de sport, réfectoires, la préférence sera donnée à l'agrandissement de quartiers actuels plutôt qu'à la création de nouvelles garnisons, sauf dans certaines régions actuellement défavorisées comme, par exemple, le Hainaut.

Dans la mesure du possible, les futures grandes garnisons seront situées à proximité d'axes autoroutiers et de nœuds routiers et ferroviaires et il sera également tenu compte des facilités de raccordement aux viabilités telles que le réseau d'électricité haute tension et l'égouttage avec station d'épuration. La proximité de la frontière linguistique sera un atout pour l'installation des unités bilingues.

A cet effet, l'état-major de la force terrestre avait pris contact avec les pouvoirs publics, et notamment les gouverneurs de province, afin de déterminer si ces pouvoirs ou les communes disposaient de biens immeubles susceptibles de répondre à nos besoins, et ce à des conditions avantageuses. De toutes les répartitions possibles, seule a été retenue celle qui présentait le coût d'exécution minimum.

L'implantation complète et définitive, telle que rendue officiellement publique le vendredi 26 avril par le chef d'état-major de la force terrestre, est le résultat de considérations technico-financières et est donc totalement indépendante de la couleur du ciel local ou de la position du soleil. Et je n'accepterai aucune pression sous-régionaliste de qui que ce soit.

En ce qui concerne plus précisément l'arrondissement de Huy-Waremme, qui fait l'objet de votre question, une partie des troupes sera rapatriée à Amay. Il s'agit des éléments opérationnels du bataillon du Génie de Pontage dont l'état-major sera installé à l'école du Génie à Jambes.

En vertu des principes que je viens d'énoncer, aucun autre terrain, qu'il soit militaire ou civil, n'a été pris en considération dans l'arrondissement.

J'attire cependant votre attention sur la prochaine installation de l'état-major du premier corps, qui se trouve actuellement en Allemagne, à Alleur et le regroupement de l'aviation légère à Bier-set, ce qui ne manquera pas d'entraîner des conséquences sans doute bénéfiques pour notre arrondissement. Vu leur implantation et leur importance, ces deux unités devront être prises en considération dans l'évaluation qui sera faite.

Il n'y a actuellement aucun plan de suppression de domaines militaires, notamment de noyaux mobilisateurs ou autres dépôts situés en Belgique. Il n'est donc pas question de supprimer le dépôt de Hannut, comme la rumeur en avait circulé.

M. le Président. — La parole est à M. de Seny pour une réplique.

M. de Seny. — Monsieur le Président, je me réjouis que votre réponse aille totalement dans le sens de mes suggestions qui, d'ailleurs, sont antérieures à la publication du plan.

Je constate que l'arrondissement de Waremme répond parfaitement aux critères que vous avez énoncés, tels notamment la proximité du réseau autoroutier et le caractère défavorisé de la région.

J'espère donc que ce plan sera revu et qu'avant d'entreprendre de nouvelles constructions, on utilisera les extensions possibles au centre mobilisateur de Hannut.

M. le Président. — La parole est à M. Coëme, ministre.

M. Coëme, ministre de la Défense nationale. — Monsieur le Président, je tiens à être tout à fait clair. Les décisions d'implantation ont été prises. Elles ne seront pas remises en question. Il n'est évidemment pas question non plus d'affecter à des fins militaires les terrains réservés à des activités industrielles.

QUESTION ORALE DE MME NELIS AU MINISTRE DE L'INTERIEUR, DE LA MODERNISATION DES SERVICES PUBLICS, ET DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES SUR « L'ALLOCATION SOCIALE PORTANT LES REVENUS DES OBJECTEURS DE CONSCIENCE AU NIVEAU DU MINIMUM VITAL »

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW NELIS AAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, VAN DE MODERNISERING VAN DE OPENBARE DIENSTEN, EN VAN DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE INSTELLINGEN OVER « DE SOCIALE VERGOEDING WAARDOOR DE GEWETENSBEZWAARDEN EEN INKOMEN KRIJGEN DAT GELIJK IS AAN HET BESTAANSMINIMUM »

M. le Président. — Mesdames, messieurs, la parole est à Mme Nélis pour poser une question orale au ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des Services publics, et des Institutions scientifiques et culturelles nationales sur « l'allocation sociale portant les revenus des objecteurs de conscience au niveau du minimum vital ».

Mme Nélis. — Monsieur le Président, le *Moniteur belge* du 12 avril 1991 a publié l'arrêté royal du 6 novembre 1990 fixant le montant et les modalités de la contribution des organismes de droit privé auprès desquels sont affectés des objecteurs de conscience.

Vous n'ignorez pas, monsieur le ministre, que les écologistes étaient et restent opposés à cette taxe, qu'ils jugent injuste. Cependant nous, écologistes, sommes attentifs à sa justification, dont la contribution doit notamment servir à financer le « complément-minimex » auquel ont désormais droit les objecteurs de conscience dans le besoin.

Le droit à une allocation sociale portant l'ensemble de leurs revenus au niveau du minimex étant aussi reconnu aux miliciens par l'arrêté royal du 5 février 1991, publié au *Moniteur belge* du 1^{er} mars 1991, on aurait pu s'attendre à voir l'arrêté accordant des avantages analogues aux objecteurs paraître simultanément. Or, il n'en est rien.

M. le ministre peut-il me dire quand il compte prendre cet arrêté et quelles sont les raisons de ce retard ? Peut-il aussi préciser quand sera instituée la commission chargée d'examiner les dépenses de la « taxe Tobback » et comment elle fonctionnera ?

M. le Président. — La parole est à M. Tobback, ministre.

M. Tobback, ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des Services publics, et des Institutions scientifiques et culturelles nationales. — Monsieur le Président, pour répondre à l'honorable membre, il paraît utile d'indiquer qu'était effectivement prévue, pour début 1991, une entrée en vigueur simultanée de l'arrêté royal fixant le montant et les modalités de la contribution des organismes de droit privé auprès desquels sont affectés des objecteurs de conscience et de l'arrêté royal déterminant les modalités d'octroi de l'indemnité supplémentaire visée à l'article 21, paragraphe 6, des lois portant le statut des objecteurs de conscience, coordonnées le 20 février 1980.

Ce deuxième arrêté royal, qui vient d'être pris, n'a pu entrer en vigueur selon le calendrier prévu, en raison des difficultés techniques rencontrées au cours de son élaboration.

En effet, la mise en exécution de l'article 21, paragraphe 6, des lois portant le statut des objecteurs de conscience nécessitait la collaboration, en raison de la matière visée, de Mme Miet Smet, secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale, à laquelle a été transmis, le 9 octobre 1989, un avant-projet d'arrêté.

En raison du caractère très technique de cette matière, trois réunions ont alors été nécessaires entre les deux départements pour que les mesures d'exécution concrètes puissent être fixées.

Il convient toutefois d'attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait que, entre-temps, une solution transitoire à l'exécution de l'article 21, paragraphe 6, avait pu être trouvée puisque, dans l'attente de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal, le service social du département a accordé — et continue à accorder — des allocations aux objecteurs de conscience selon des modalités similaires à celles de la réglementation actuellement en vigueur dans les CPAS.

Dès lors qu'une solution transitoire avait été trouvée pour accorder aux objecteurs qui se trouvaient dans le besoin un minimum de moyens d'existence et que l'avancement d'un des deux textes avait pris du retard pour des raisons techniques, la stricte simultanéité de l'entrée en vigueur des deux arrêtés royaux ne s'imposait plus; bien au contraire, il devenait urgent d'assurer dès que possible le financement des indemnités versées aux objecteurs selon les modalités prévues par l'article 21.

Enfin, pour ce qui concerne tant la composition que le fonctionnement de la commission mise en place par l'arrêté royal du 6 novembre 1990, l'article 7 de cet arrêté en donne les conditions précises.

Pour ce qui concerne la mise en place de ladite commission, un contact officiel a été pris par courrier du 19 avril 1991 avec les sept ministres et les deux organismes concernés afin que ceux-ci fassent des propositions nominatives de personnes à désigner comme membres de cette commission.

Comme je l'ai déjà signalé, le deuxième arrêté royal qui permet de demander aux CPAS des enquêtes sur l'état de besoin des objecteurs introduisant une demande a été signée entre-temps.

M. le Président. — La parole est à Mme Nélis pour une réplique.

Mme Nélis. — Monsieur le Président, je remercie le ministre pour sa réponse. Si je comprends bien, nous nous trouvons encore dans un régime transitoire. Aussi, j'aimerais savoir si les objecteurs ont eu connaissance des possibilités qui leur sont offertes. En effet, en l'absence de publication d'un arrêté, il faudrait que les objecteurs puissent être mis au courant de leurs droits. En outre, l'arrêté étant maintenant finalisé, je suppose qu'il sera bientôt publié et que tout rentrera ainsi dans la légalité.

M. le Président. — La parole est à M. Tobback, ministre.

M. Tobback, ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des Services publics, et des Institutions scientifiques et culturelles nationales. — Comme je vous l'ai dit, madame, un règlement transitoire est d'application entre-temps. Etant donné que jusqu'à la publication de l'arrêté, il y a peu, il ne pouvait être fait appel aux CPAS pour faire des enquêtes, il fallait improviser quelque peu, ce qui a fini par créer des problèmes budgétaires. Peut-être faut-il chercher là la cause d'un certain arrêt dans les paiements au cours des trois dernières semaines. Mais le problème est maintenant réglé. Les organismes concernés seront donc invités à verser les trois mille francs. Là aussi, nous prendrons les mesures nécessaires pour leur laisser le temps de s'adresser à la commission des dispenses avant de verser leur cotisation.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ARTS AAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN MIDDENSTAND OVER «DE BESLISSING OM TRENT HET ONDERZOEKSPROGRAMMA «BURGER EN RECHTSBESCHERMING»

QUESTION ORALE DE M. ARTS AU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES CLASSES MOYENNES SUR «LA DECISION RELATIVE AU PROGRAMME DE RECHERCHE INTITULE «CITOYEN ET PROTECTION JURIDIQUE»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Arts aan de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Middenstand over «de beslissing omtrent het onderzoeksprogramma «Burger en Rechtsbescherming».

Het woord is aan de heer Arts.

De heer Arts. — Mijnheer de Voorzitter, het is niet zonder reden dat ik mij specifiek richt tot de minister van Justitie omdat deze materie hem aanbelangt. Aangezien Vice-Eerste minister Schiltz, die blijkbaar zal antwoorden namens de minister van Justitie, ook minister is van Wetenschapsbeleid en de regering collegiaal werkt, richt ik mij nu tot hem.

De Ministerraad van 3 mei hechtte blijkens een mededeling aan de pers zijn goedkeuring aan het opstarten van het onderzoeksprogramma «Burger en Rechtsbescherming», ten belope van 100 miljoen.

Wij hebben ons altijd verzet tegen een versnippering van de impulsprogramma's en wij vragen een versterking van de interuniversitaire attractiepool. Op die wijze kan de relevantie van het onderzoek in een breder kader worden bekeken.

De minister van Wetenschapsbeleid zegt in zijn beleidsnota: «Bij het opzetten van impulsprogramma's volgen wij nu een procedure die ons alle garanties geeft van optimale besteding van het overheidsgeld.» Inzake de resultaten erkende de staatssecretaris in zijn toelichting aan de pers «dat het nooit zeker is of dergelijk fundamenteel onderzoek ooit tot praktische uitwerkingen leidt».

Ik kan dit voor 100 pct. beamen als het gaat over exacte wetenschappen, maar ik heb heel veel vragen als het gaat over empirische wetenschappen, in casu het onderzoek over rechtsbescherming.

Beaamt de minister van Justitie de toelichting bij dit programma zoals ze op 3 mei 1991 aan de pers werd verstrekt?

Waarom 100 miljoen besteden aan dit fundamenteel onderzoek in plaats van aan de actuele gekende noden, zoals de politieke vluchtelingen, de bezoldiging van de magistratuur, de vergoedingen voor de advocatuur pro deo.

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Schiltz die antwoordt namens de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Middenstand.

De heer Schiltz, Vice-Eerste minister en minister van Begroting en Wetenschapsbeleid. — Mijnheer de Voorzitter, het impulsprogramma «Burger en Rechtsbescherming» werd ingediend in de Ministerraad na overleg met de minister van Justitie, en er op 3 mei jongstleden goedgekeurd. Het ressorteert zowel budgettair als inhoudelijk onder de bevoegdheid van de minister van Wetenschapsbeleid. Vandaar dat de minister van Justitie mij gevraagd heeft om op de vraag van de heer Arts te antwoorden.

Het is juist dat de impulsprogramma's tot doel hebben de versnippering door punctuele onderzoeksprojecten te vermijden. Daarom hebben wij de interuniversitaire attractiepolen gevoelig versterkt.

De derde fase van de interuniversitaire attractiepolen, die nu in volle voorbereiding is, zal daardoor het jaarlijks bestedingsritme voor die organisatievorm van onderzoek op 800 miljoen op jaarbasis brengen.

Als het gaat over een optimale besteding van het overheidsgeld — en de staatssecretaris heeft daarvan ook reeds gewag gemaakt — bedoelen wij daarmee in Wetenschapsbeleid het volgende.

Ten eerste hebben wij een nieuwe bestedingsprocedure ingevoerd, waardoor het besteden van de onderzoekskredieten niet langer geschiedt *à la tête du client*. Vroeger passeerden de «cliënten» immers — en dat waren bijna altijd dezelfde — als het

ware elk jaar langs het loket. Nu wordt er een publieke oproep gericht aan alle universiteiten en onderzoekscentra. De ingezonden projecten worden geëvalueerd door experts, meestal buitenlandse. Op basis van hun evaluatie worden de overheidsmiddelen dan toegekend. Hierdoor zijn wij er nagenoeg zeker van dat de beste onderzoeksthema's en de beste onderzoeksploegen toelagen krijgen. Dat is dus een eerste manier van het departement om het overheidsgeld zo optimaal mogelijk te besteden.

Ten tweede zorgen wij ervoor dat de resultaten van het fundamenteel onderzoek, indien zij bruikbaar zijn, ten nutte kunnen worden gemaakt door het beleid. Hiervoor betrekken wij de potentiële gebruikers van de onderzoeksresultaten, in casu onder meer het departement van Justitie, bij het begeleidingscomité, dat het onderzoek begeleidt en dat nadien kennis neemt van de resultaten.

Op deze beide manieren trachten wij de overheidsmiddelen zo optimaal mogelijk aan te wenden. Wij kunnen dan ook zonder enig probleem de toelichting van de staatssecretaris voor Wetenschapsbeleid onderschrijven. Het gaat hier om fundamenteel onderzoek. De potentiële gebruiker zit in het begeleidingscomité. Wij kunnen niet voorspellen of die gebruiker onmiddellijk of op termijn iets met de resultaten van het onderzoek zal kunnen doen. Daarom heet het trouwens fundamenteel onderzoek.

Indien men de vraag stelt of het geld dan niet beter kan worden gebruikt voor doelgericht onderzoek in verband met concrete noden, dan trekt men natuurlijk de waarden van het fundamenteel onderzoek zelf in twiifel. Dan kan men ook voorstellen de 9 miljard die door het departement van Wetenschapsbeleid worden uitgetrokken voor fundamenteel onderzoek, te schrappen en ter beschikking te stellen van departementen die onderzoek doen waarmee onmiddellijk op het terrein projecten kunnen worden verwezenlijkt. Men kan dan net zo goed voorstellen 1 miljard te besteden voor de versterking van de telecommunicatie, 1 miljard voor de ambtenaren, enzovoorts. Dan verdwijnt natuurlijk het wetenschappelijk onderzoek *an sich*.

De kredieten voor wetenschapsbeleid zijn krachtens de beleidsopties die genomen worden door regering en Parlement, kredieten die moeten worden voorbehouden aan wetenschappelijke activiteiten en niet aan uitvoerende beleidsactiviteiten. Wij zorgen er echter voor dat de resultaten van het fundamenteel wetenschappelijk onderzoek zoveel mogelijk kunnen worden gebruikt door de uitvoerende departementen door die departementen te betrekken in het begeleidingscomité.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Arts voor een repliek.

De heer Arts. — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de minister voor het antwoord, dat inderdaad het antwoord is van een minister van Wetenschapsbeleid. Ik heb geen kritiek op de werkmethoden van dat departement. Ik had enkel vragen over de betrokkenheid van het departement van Justitie. Ik akteer dat er voorafgaand overleg is geweest met het departement van Justitie. Ik akteer ook dat dit overleg nog zal worden voortgezet. Ik heb er geen probleem mee dat er fundamenteel onderzoek wordt gedaan. Ik heb wel vragen over wat er wordt onderzocht. Indien de onderzoeksonderwerpen zouden worden meegedeeld aan, bijvoorbeeld, de commissies voor de Justitie van Kamer en Senaat, dan zouden zij daar een aardig woordje over willen meepraten.

De Voorzitter. — Het woord is aan Vice-Eerste minister Schiltz.

De heer Schiltz, Vice-Eerste minister en minister van Begroting en Wetenschapsbeleid. — Mijnheer de Voorzitter, ik kan aan de heer Arts ter informatie zeggen dat in de commissie voor het Onderwijs en de Wetenschap, uitvoerig werd besproken over welke onderwerpen wetenschappelijk onderzoek zal worden verricht. Wij werken met open boeken.

Wij hebben verklaard dat wij als minister van Wetenschapsbeleid het wetenschappelijk onderzoek willen heroriënteren door het temperen van het eenzijdig beklemtonen van onderzoek in de exacte wetenschappen en door meer aandacht te besteden aan onderzoek in de maatschappijwetenschappen en dergelijke, de zogenaamde zachte sector.

De inventaris van de onderzoeks domeinen werd in de commissie voor het Onderwijs en de Wetenschap uitvoerig toegelicht. Er werd daarover zelfs gezamenlijk vergaderd met de commissies van Kamer en Senaat.

QUESTION ORALE DE M. HASQUIN AU MINISTRE DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES SUR « LA LOI DU 21 MARS 1991 PORTANT REFORME DE CERTAINES ENTREPRISES PUBLIQUES ECONOMIQUES »

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER HASQUIN AAN DE MINISTER VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE OVER « DE WET VAN 21 MAART 1991 BETREFFENDE DE HERVORMING VAN SOMMIGE ECONOMISCHE OVERHEIDSBEDRIJVEN »

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Hasquin au ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones sur « la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques ».

La parole est à M. Hasquin.

M. Hasquin. — Monsieur le Président, il ressort de la loi portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, du 21 mars 1991, qu'un certain nombre de points concernant les télécommunications ne sont pas conformes à la réglementation européenne. Je relèverai notamment la définition que donne la loi du 23 mars 1991 de la notion d'appareil terminal en son article 68septimo. Cette définition est libellée de façon large et pourrait inclure l'ensemble des équipements connectés à l'infrastructure publique, y compris l'installation d'ordinateurs connectés au réseau privé.

Cette discordance dans la définition par rapport à la directive européenne encourage aussi l'élargissement de la procédure d'agrément. A la lecture de l'article 94, paragraphe 2, de la loi belge, le ministre pourrait fixer des spécifications qui ne sont pas limitées aux exigences essentielles. Or, l'article 3 de la directive de la commission prévoit que les spécifications doivent être limitées aux exigences essentielles que sont la sécurité des utilisateurs et du personnel, la protection de l'infrastructure publique entre les dommages et l'interfonctionnement de l'appareil terminal avec un équipement de l'infrastructure publique.

Elargir ainsi la procédure d'agrément, comme le fait la loi belge, revient à établir un contrôle plus strict du marché des équipements des terminaux, ce qui n'est, bien sûr, pas favorable à l'ouverture de ce marché.

Au vu de ces points de discordance entre la loi belge et la directive de la Commission des Communautés européennes, on est tenté de croire que la loi belge vise à étendre en quelque sorte le monopole de Belgacom, fermant ainsi l'accès du marché à ses concurrents.

Je souhaiterais que le ministre puisse expliquer les raisons de cette discordance et me dire s'il compte harmoniser la loi belge avec les directives de la Commission.

M. le Président. — La parole est à M. Tobbacq, ministre, qui répond en lieu et place de son collègue, le ministre Colla.

M. Tobbacq, ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des Services publics, et des Institutions scientifiques et culturelles nationales. — Monsieur le Président, je suis chargé par mon collègue Colla de vous expliquer les raisons de ces discordances.

Il convient, au préalable, de souligner que la définition d'appareil terminal donnée dans la directive du 24 juillet 1986 relative à la première phase de la reconnaissance réciproque est différente de celle donnée dans la directive du 16 mai 1988 en matière de concurrence sur les marchés de l'appareillage terminal. Il n'y a donc pas d'uniformité en ce qui concerne les définitions sur le plan de la CEE.

Le concept « installation » dans la définition de la loi a été choisi expressément pour indiquer qu'aussi bien un appareil téléphonique ordinaire qu'un appareil complexe, tel un PABX, peut être

raccordé à l'infrastructure publique de télécommunications et donc faire valoir son influence sur cette structure. C'est précisément pour cette influence éventuelle qu'un concept comme « installation », qui couvre la totalité de la gamme, se justifie. L'intention n'est donc nullement d'empêcher les utilisateurs de choisir librement parmi différents appareils.

La définition de la loi est plus limitée que celle de la CEE: la première parle seulement de raccordement direct, la seconde de raccordement direct et indirect.

Nous constatons que le sénateur Hasquin vise d'ores et déjà à limiter les conditions de reconnaissance aux exigences essentielles. La philosophie de la loi permet cependant à l'Institut d'imposer des exigences supplémentaires, par exemple en matière de niveau de qualité. Cela est conforme à la directive 86/361/CEE. En effet, celle-ci stipule, en son article 3, que les spécifications techniques doivent, dans tous les cas, comprendre les exigences essentielles, mais n'exclut pas que d'autres conditions puissent y être ajoutées.

Nous rappelons, ainsi que cela a été démontré pour la définition « point de raccordement », que c'est délibérément qu'a été choisi un concept dont les caractéristiques techniques ne sont pas fixées par la loi, mais qu'il est tenu compte des développements éventuels, de sorte que l'Institut ait en la matière un rôle essentiel à remplir.

M. le Président. — La parole est à M. Hasquin pour une réplique.

M. Hasquin. — Monsieur le Président, je n'entamerai pas de débat avec le ministre de l'Intérieur que je remercie d'avoir répondu à ma question.

J'aurai l'occasion de revoir M. Colla en d'autres circonstances.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER KUIJPERS AAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, VAN DE MODERNISERING VAN DE OPENBARE DIENSTEN, EN VAN DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE INSTELLINGEN OVER « HET OPTREDEN VAN DE BURGEMEESTER VAN BRUSSEL ALSOOK VAN DE POLITIE TIJDENS DE VLAAMSE BETOGING TE BRUSSEL OP 28 APRIL 1991 »

QUESTION ORALE DE M. KUIJPERS AU MINISTRE DE L'INTERIEUR, DE LA MODERNISATION DES SERVICES PUBLICS, ET DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES SUR « L'INTERVENTION DU BOURGMESTRE DE BRUXELLES AINSI QUE DE LA POLICE LORS DE LA MANIFESTATION FLAMANDE A BRUXELLES LE 28 AVRIL 1991 »

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Kuipers aan de minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten, en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen over « het optreden van de burgemeester van Brussel alsook van de politie tijdens de Vlaamse betoging te Brussel op 28 april 1991 ».

Het woord is aan de heer Kuipers.

De heer Kuipers. — Mijnheer de Voorzitter, op zondag 28 april 1991 viel het ons op hoe ongecoördineerd, en blijkbaar onder invloed, de burgemeester van de hoofdstad Brussel optrad ten opzichte van één « feitelijkheid » tijdens de « Taalgrens = Staatsgrens »-manifestatie, georganiseerd door het Actiecomité-Vlaanderen. Meerdere mandatarissen en politiemensen deden dezelfde vaststelling.

Meent de minister niet dat de burgemeester zich in alle omstandigheden behoorlijk moet gedragen en zeer zeker niet de taak van een politiemans moet overnemen?

Ann. parl. Sénat de Belgique — Session ordinaire 1990-1991
Parlem. Hand. Belgische Senaat — Gewone zitting 1990-1991

In gelijkaardige omstandigheden zou een politiemans intern worden gestraft. Zal de burgemeester ook tot de orde worden geroepen?

Het verward en ondoeltreffend optreden van de politie schaadde het beeld én van de politie én van de democratie. Het voedde enkel het extreem denken en verwekte onnodige helden-van-één-dag. Mag ik de beoordeling van de minister over deze « operatie » vernemen en mag ik weten wie daartoe het bevel gaf?

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Tobback.

De heer Tobback, minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten, en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen. — Mijnheer de Voorzitter, mijn antwoord aan de heer Kuipers kan zeer kort zijn, vermits ik gisteren reeds geantwoord heb op een bijzonder onaangename interpellatie over dit onderwerp. Zoals ik gisteren ook al zei, heb ik geen enkele aanwijzing dat de burgemeester van Brussel vorige zondag onder invloed zou zijn geweest, zoals de heer Kuipers beweert. Die bewering laat ik dus volkomen voor zijn rekening.

Op grond van de verslagen van de rijkswacht en van de Brusselse politie stel ik vast dat de betoging reglementair was aangevraagd en ook was toegelaten en dat de organisatoren er zich toe verbonden hadden de opgelegde voorwaarden en de afspraken na te leven.

Datgene wat de politie tot optreden heeft aangezet — en de burgemeester tot een persoonlijk optreden — was volkomen in strijd met wat de organisatoren nastreefden.

Mijnheer Kuipers, we moeten de zaken dus niet op hun kop zetten. Er waren duidelijke afspraken die door de organisatoren waren aanvaard en schriftelijk bevestigd. De organisatoren zijn blijkbaar niet in staat geweest zich daaraan te houden, om welke reden ook.

Zoals ik al eerder in het openbaar heb gezegd, betwijfel ik de efficiëntie van het persoonlijk optreden van een burgemeester, een gouverneur of een minister van Binnenlandse Zaken in zijn hoedanigheid van politiemans of ordehandhaver. Ik denk dat ze door zo een optreden eerder de goede afloop van een manifestatie verhinderen dan in de hand werken.

Ik zal een dergelijke houding niemand als algemene gedragslijn aanbevelen. Op dat punt zijn we het dus volkomen eens, mijnheer Kuipers. Toch denk ik dat de aanleiding tot de ongeregelde zaken daar niet moet worden gezocht. De oorzaak is eerder te zoeken bij het minderwaardigheidscomplex van bepaalde mensen. Sommigen kunnen dat complex alleen maar kwijtraken door zich af te reageren op Belgische vlaggen. Aan zoiets heb ik als echte Vlaming geen enkele behoefte. Dat laat ik over aan gefrustreerden.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Kuipers voor een repliek.

De heer Kuipers. — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de minister voor zijn stellingname. Ik herinner hem evenwel aan de tekst van mijn vraag. Ik heb de zaken niet op zijn kop gezet, maar mischien was het de burgemeester die op zijn hoofd stond. Laat ons even rustig alle elementen op een rij zetten.

Het is mijns inziens onaanvaardbaar dat een burgemeester van een hoofdstad, van gelijk welk land, in gelijkaardige omstandigheden, op een dergelijke wijze optreedt en zo zijn administratieve bevoegdheid meent te moeten uitoefenen. Ik bespreek hier niet de inhoud van de feiten, zoals de minister wel duidelijk heeft gemerkt, wel sprak ik over het optreden.

De minister heeft ook een schepensambt bekleed. Daarom deze vergelijking. Wanneer zijn hoofdonderwijzer ziek zou zijn, zou hij niet voor de klas gaan staan hoewel hij daarvoor wel de nodige diploma's heeft. Wanneer de hoofdcommissaris plots ziek zou worden treedt de burgemeester niet zelf uitvoerend op als hoofd van de politie *manu militari*.

De heer Tobback, minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten, en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen. — De burgemeester is krachtens de wet het hoofd van de politie. Hij kan dus bevelen geven aan de politie.

De heer Kuipers. — Hij is het administratief hoofd van de politie. Maar daar gaat het niet over. De burgemeester van Brussel, nam zelf *manu militari* de uitvoering van het bevel in handen. Misschien was dit een electoraal hoogstandje, maar ambtelijk bekeken kan dit niet.

Maar ik herhaal het, wellicht was de burgemeester tijdens dat optreden onder invloed. Ik laat u de keuze: het kan de electorale invloed zijn of een andere. Zijn optreden schaadt in ieder geval zijn ambt en het prestige van onze hoofdstad.

Mijnheer de minister, de Senaat heeft een controlerende taak en dit moet hier worden gezegd. Ik zou dezelfde vraag hebben gesteld wanneer dergelijk optreden was voorgevallen bij een andere gelegenheid zoals een staking of een processie! Ik had daarom van u daaromtrent een omstandiger en, mijns inziens, uitzonderlijk beter omschreven antwoord verwacht.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER CARDOEN AAN DE MINISTER VAN OPENBAAR AMBT OVER «DE TOEKENNING VAN EEN TAALPREMIE AAN AMBTENAREN»

QUESTION ORALE DE M. CARDOEN AU MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE SUR «L'OCTROI D'UNE PRIME DE BILINGUISME A CERTAINS FONCTIONNAIRES»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Cardoen aan de minister van Openbaar Ambt over «de toekenning van een taalpremie aan ambtenaren».

Het woord is aan de heer Cardoen.

De heer Cardoen. — Mijnheer de Voorzitter, ongeveer een jaar geleden heb ik de minister ondervraagd over het verlenen van een taalpremie aan de officieel erkende tweetalige ambtenaren. De minister heeft mij toen medegedeeld dat een oplossing in zicht was.

Mijnheer de minister, in het begin van het jaar heeft u mij schriftelijk medegedeeld dat een ontwerpbesluit tot instelling van een premie voor tweetaligheid nog in een voorbereidende fase was. Inmiddels heb ik de voorzitter van de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden reeds ontelbare keren verzocht dit probleem aan te kaarten en mijn voorstel van wet tot invoering van een taalpremie, zoals beloofd door de minister, opnieuw in bespreking te brengen, evenwel zonder succes.

Mijnheer de minister, hoe ver staat het met dit dossier? Kan er al wat nadere precisering worden verstrekt over het premiestelsel? Bent u zich ervan bewust dat het uitblijven van een afdoende oplossing een aantal administratieve diensten, bijvoorbeeld aan de diensten van Financiën te Brussel, totaal ontreddend en vele verdienstelijke ambtenaren van alle departementen demotiveert?

De Voorzitter. — Aangezien mevrouw Harnie afwezig is, wordt haar vraag geschrapt.

Vu l'absence de Mme Harnie, sa question sera supprimée.

Het woord is aan minister Langendries voor zijn antwoord op de vraag van de heer Cardoen.

De heer Langendries, minister van Openbaar Ambt. — Mijnheer de Voorzitter, de procedure voor het tot stand brengen van een koninklijk besluit tot toekenning van een premie van tweetaligheid aan het personeel van de rijksbesturen werd inderdaad in de loop van vorig jaar aangevangen.

Op 12 oktober 1990 stemde de Ministerraad ermee in over het desbetreffende voorontwerp te onderhandelen met de vakbonden en het vervolgens voor advies voor te leggen aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State. De onderhandelingsprocedure met de vakbonden heeft wel enige tijd in beslag genomen. De Raad van State heeft over het ontwerp gunstig geadviseerd op 6 maart 1991.

Inmiddels is het ontwerp, medeondertekend door de minister van Begroting, het koninklijk besluit van 30 april 1991 geworden.

Dit besluit kent, met terugwerkende kracht tot 1 januari 1991, een tweetaligheidspremie toe aan de personeelsleden van de rijksbesturen, onder de volgende voorwaarden: ten eerste moeten zij in het bezit zijn van het door de vaste wervingssecretaris uitgereikte bewijs van kennis van de tweede taal — Nederlands, Frans of Duits naargelang van het taalgebied — in overeenstemming met het niveau van hun graad; ten tweede moeten zij hun administratieve standplaats hebben in het tweetalige Gewest in Brussel-Hoofdstad ofwel aangewezen zijn voor een dienst waar de tweetaligheid wettelijk wordt opgelegd of toegelaten; ten derde moeten zij in dienstactiviteit zijn en een wedde genieten.

Het maandbedrag van de premie is vastgesteld op 1 000 frank voor personeelsleden van niveau 1 en op 500 frank voor de andere personeelsleden. Die bedragen zijn gekoppeld aan de evolutie van het indexcijfer; zij worden samen met de wedde uitbetaald.

Voor het personeel van de instellingen van openbaar nut voorziet de procedure onder meer in de raadpleging van de beheersorganen van de sociale parastatalen die onder paritair beheer staan; die procedure is aan de gang. De maatregel zal eveneens uitwerking hebben met ingang van 1 januari 1991.

Ik weet dat die bedragen veel minder belangrijk zijn dan de bedragen die in een wetsvoorstel van de heer Cardoen werden vooropgesteld. Gelet op de beperkte budgettaire mogelijkheden en op de weerstand die in bepaalde milieus nog steeds bestaat tegen het stimuleren van de tweetaligheid, kan het tot stand komen van de huidige premiereregeling echter een succes worden genoemd. Wij hopen dat zij zal bijdragen tot een betere motivering van de betrokken personeelsleden en tot een oplossing voor sommige personeelsproblemen in tweetalige diensten, zoals onder meer in de plaatselijke kantoren van de fiscale administraties, waar het personeel rechtstreeks in contact komt met het publiek.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Cardoen voor een repliek.

De heer Cardoen. — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de minister omdat hij een principe voorstelt dat wij tot op heden in de rijksbesturen nog niet hebben gekend. Ik weet dat hij hiervoor bijzonder veel inspanningen heeft gedaan. Toch wijs ik erop dat de bedragen eerder aan de lage kant liggen. Het risico bestaat dat de betrokken ambtenaren zich gediscrimineerd zullen voelen wanneer zij de vergelijking maken met de ambtenaren van de agglomeratie Brussel of van de 19 gemeenten. Ik hoop dat het in de nabije toekomst budgettair mogelijk zal zijn naar meer gelijkwaardigheid te streven.

De Voorzitter. — Het woord is aan minister Langendries.

De heer Langendries, minister van Openbaar Ambt. — Mijnheer de Voorzitter, ik wil enkel nog aan de heer Cardoen zeggen dat dit voor mij slechts een eerste stap is.

QUESTION ORALE DE M. MONFILS AU MINISTRE DES FINANCES SUR «LE PRECOMPTE PROFESSIONNEL A RETENIR PAR LES ORGANISATEURS DE SPECTACLES SUR LES REVENUS PAYES AUX ARTISTES OU SPORTIFS NON RESIDENTS»

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MONFILS AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN OVER «DE BEDRIJFSVOORHEFFING DIE DOOR ORGANISATOREN VAN VOORSTELLINGEN OF WEDSTRIJDEN AFGEHOUDEN MOET WORDEN VAN DE INKOMSTEN BETAALD AAN ARTIESTEN OF SPORTLUI DIE NIET-VERBLIJFHOUDE ZIJN»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de M. Monfils au ministre des Finances sur «le précompte professionnel à retenir par les organisateurs de spectacles sur les revenus payés aux artistes ou sportifs non résidents».

La parole est à M. Monfils.

M. Monfils. — Monsieur le Président, un arrêté royal fixe désormais uniformément le taux de précompte professionnel à retenir par les organisateurs de spectacles à 18 p.c. des cachets payés à un artiste ou un sportif étranger lorsque celui-ci exerce personnellement son activité en Belgique.

Dans la réalité économique, le prix global d'un spectacle ou d'une exhibition sportive est souvent réglé contre facture à une autre personne ou société étrangère et non à l'artiste ou au sportif lui-même.

D'après certains documents que nous avons eus en mains, il semblerait que le projet de loi initial contenait un second alinéa visant explicitement les revenus attribués à une autre personne physique ou morale. Cet alinéa n'a pas été retenu. Néanmoins, subsiste une incertitude importante et l'administration fiscale questionnée n'a pas donné de réponse claire et en tout cas homogène sur le sujet.

L'insécurité juridique dans laquelle se trouvent les organisateurs est très grande et revêt un caractère d'urgence dans la mesure où ceux-ci pourraient — à la limite — être redevables au Trésor belge de sommes qu'ils n'ont pu retenir faute d'éléments légaux probants à l'encontre de leurs fournisseurs étrangers.

Par ailleurs, il convient de s'interroger sur la validité juridique d'une procédure fiscale qui conduit à appliquer un précompte professionnel à des louages de biens et services.

La question que je pose au ministre des Finances est de savoir si, comme je le crois, le taux de 18 p.c. ne doit pas être appliqué aux revenus attribués à des personnes morales non résidentes.

M. le ministre partage-t-il mon point de vue?

M. le Président. — La parole est à M. Maystadt, ministre.

M. Maystadt, ministre des Finances. — Monsieur le Président, la réponse à la question de l'honorable membre est: pas encore.

Dans le cadre de la modification de l'impôt des non-résidents opérée par la loi du 22 décembre 1989, la taxation des artistes et sportifs étrangers a été élargie de manière à viser les cas où les revenus sont versés par l'intermédiaire d'une autre personne physique ou morale.

Le prélèvement de l'impôt sous la forme d'un précompte professionnel retenu par l'organisateur se heurte, dans certains cas, à des difficultés tenant à la fois à la qualification du revenu et à l'imposition de l'intermédiaire lui-même. C'est pourquoi j'ai fait retirer du projet d'arrêté royal relatif au précompte professionnel la disposition qui visait explicitement ces situations.

Simultanément, j'ai fait préparer les modifications à apporter au Code des impôts sur les revenus afin de lever les difficultés rencontrées et allant dans le sens de l'établissement, dans tous les cas, d'un précompte professionnel libératoire. Ces modifications seront examinées très prochainement par le gouvernement et, dès qu'elles seront votées, il n'y aura plus aucun doute quant à la perception du précompte professionnel.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PATAER AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LEEFMILIEU EN MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE OVER «DE GEVOLGEN DIE WERDEN GEGEVEN AAN EEN RAPPORT VAN DE INSPECTIE VAN FINANCIËN OVER HET ONTHAALCENTRUM VOOR KANDIDAAT-VLUCHTELINGEN, GENAAMD «KLEIN KASTEELTJE»

QUESTION ORALE DE M. PATAER AU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENVIRONNEMENT ET A L'EMANCIPATION SOCIALE SUR «LES SUITES QUI ONT ETE DONNEES A UN RAPPORT DE L'INSPECTION DES FINANCES SUR LE CENTRE D'ACCUEIL DE CANDIDATS-REFUGIES, DENOMME «LE PETIT CHATEAU»

De Voorzitter. — Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Pataer aan de staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie over «de gevolgen die werden gegeven aan

een rapport van de inspectie van Financiën over het onthaalcentrum voor kandidaat-vluchtelingen, genaamd «Klein Kasteeltje».

Het woord is aan de heer Pataer.

De heer Pataer. — Mijnheer de Voorzitter, op 19 april 1990 heeft de inspectie van Financiën voor de staatssecretaris een nota opgesteld over het financieel en budgettair beleid van de directie van het onthaalcentrum voor kandidaat-vluchtelingen, het «Klein Kasteeltje» te Brussel. Wij hebben dat in de pers kunnen vernemen.

In de nota komt de inspecteur van Financiën tot het besluit dat het Hoog Comité van toezicht een enquête zou moeten uitvoeren bij het «Klein Kasteeltje» en bij de Regie der Gebouwen. Tevens zou volgens de inspectie van Financiën een onderzoek moeten worden verricht inzake de rol van een tweetal privé-firma's die werken hebben uitgevoerd of diensten geleverd voor het onthaalcentrum.

In fine van zijn nota meende de inspecteur van Financiën erop te moeten wijzen dat dit het zwaarste dossier was dat hij in zijn loopbaan van vijftien jaar als inspecteur van Financiën heeft behandeld.

Mede in het licht van de incidenten van vorige week hadden wij graag vernomen welk gevolg de staatssecretaris aan deze nota heeft gegeven en meer bepaald of het Hoog Comité van toezicht ter zake een enquête heeft uitgevoerd. Graag vernamen wij ook op welke datum het Hoog Comité van toezicht met een enquête werd belast.

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris Smet.

Mevrouw Smet, staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie, toegevoegd aan de Eerste minister. — Mijnheer de Voorzitter, zoals algemeen geweten en uitvoerig beschreven in de pers, is het inderdaad correct dat de inspectie van Financiën op 19 april 1990 een rapport heeft opgesteld over het «Klein Kasteeltje». Gelet op de daarin geuite beschuldigingen aan het adres van bepaalde ambtenaren, heb ik het Hoog Comité van toezicht gevraagd een enquête uit te voeren.

Ik deed dit op 12 april 1990. Er werd veel gespeculeerd over de beide data 12 en 19 april. Hoe kon ik het Hoog Comité aanspreken, nog vóór het rapport was ingediend? Het antwoord is zeer eenvoudig. De inspectie van Financiën had de essentiële punten van het rapport reeds mondeling meegedeeld aan de secretaris-generaal van mijn departement en aan mijn kabinetschef. Ik was van oordeel dat we niet mochten talmen en dat een grondig onderzoek moest worden uitgevoerd om eventuele misbruiken vast te stellen of aan ongegronde vermoedens een einde te maken. Een week na mijn vraag aan het Hoog Comité besloot de inspecteur van Financiën op zijn beurt klacht in te dienen bij het parket.

Welk gevolg werd aan de nota gegeven? Naar de concrete beschuldigingen is een gerechtelijk onderzoek gaande en het past mij dus niet intussen verklaringen af te leggen, hoe moeilijk dit ook is. Ik wens trouwens dat alle betrokkenen dezelfde discretie aan de dag zouden leggen. Ik betreur de ruchtbaarheid die aan dit dossier is gegeven en vooral de concrete termen waarin dit is gebeurd. Of is alleen een beschuldiging voldoende om iemand te straffen? Moet schuld niet meer bewezen worden? Vooral wanneer de beschuldigingen zo zwaar zijn als blijkt uit wat u citeert, mijnheer Pataer, moet men toch over ernstige aanwijzingen beschikken. Is dit werkelijk het geval? Alleen het onderzoek zal dit uitwijzen.

Voorts heb ik twee maatregelen genomen. Ten eerste heb ik de secretaris-generaal van mijn departement opgedragen te zorgen voor een striktere opvolging en controle op werken en aankopen. Ik heb sindsdien verscheidene aanbestedingsdossiers ondertkend na positief advies van de inspectie van Financiën of akkoord van de minister van Begroting naargelang het geval. Ten tweede werd er een vast kader gecreëerd, waardoor statutaire ambtenaren kunnen worden aangeworven.

Tenslotte merk ik op dat ondanks alles en vooral ondanks de berichtgeving, die soms op een lastercampagne lijkt, de heer Pac-linck, directeur van het «Klein Kasteeltje», zijn moeilijke taak naar behoren heeft vervuld.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Pataer voor een repliek.

De heer Pataer. — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de staatssecretaris voor haar uitvoerig antwoord. Ik heb echter geen namen genoemd in mijn vraag en het was zeker niet mijn bedoeling via mijn vraag iemand in het gedrang te brengen.

Mevrouw de staatssecretaris, ik heb niet duidelijk gehoord of de enquête van het Hoog Comité van toezicht al dan niet is beëindigd. Is zij nog bezig?

Mevrouw Smet, staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie, toegevoegd aan de Eerste minister. — Zij is nog bezig.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER KUIJPERS AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LEEFMILIEU EN MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE OVER «DE TOESTAND IN HET «KLEIN KASTEELTJE»

QUESTION ORALE DE M. KUIJPERS AU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENVIRONNEMENT ET A L'EMANCIPATION SOCIALE SUR «LA SITUATION AU «PETIT CHATEAU»

De Voorzitter. — Dames en heren, het woord is aan de heer Kuipers voor het stellen van een mondelinge vraag aan de staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie over «de toestand in het «Klein Kasteeltje».

De heer Kuipers. — Mijnheer de Voorzitter, rond 20 november 1990 kwam het jongste verbouwdossier voor het sanitair in het Klein Kasteeltje, ten belope van plusminus 6 miljoen frank klaar. Hoe is het mogelijk dat dit dossier pas begin mei 1991 zijn verder verloop kreeg? Kan men hier gewagen van administratieve onwil?

Op 14 februari 1991 werden de beide directiefuncties open verklaard. Hoeveel kandidaten boden zich aan voor deze bevoororderingsgraden? Moeten deze functies ook worden beoordeeld door de commissie-Mangeleer?

Hoe verklaart de minister dat er van het huidige, voorlopige personeelsbestand bijna de helft werd gerecruteerd uit het arrondissement Sint-Niklaas?

Is het zo dat de huidige directeur door de minister van PTT bij herhaling «verlof wegens opdracht» werd verleend, en dit tot 11 november 1991? Voor de adjunct-directeur schijnt dit niet het geval te zijn. Waarom deze verschillende beoordeling? Erkennen de ministers van Landsverdediging en van het Openbaar Ambt dan het openbaar belang niet meer van deze instelling? Waarom?

Is het zo dat in het geplande, nieuwe kader voor de permanente onthaalfunctie slechts een niveau 4 is vereist?

Beseft men voldoende wat bijvoorbeeld het nachtonthaal in deze instelling betekent, alleen al voor het taalgebruik? Zal de staatssecretaris ter zake optreden?

Ontving de directeur na 1 januari 1989, zoals wij vóór enkele maanden in de pers lazen, nog een kilometervergoeding? Zoniet, waarom werden deze berichten dan niet tegengesproken?

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris Smet.

Mevrouw Smet, staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie, toegevoegd aan de Eerste minister. — Mijnheer de Voorzitter, op de zes vragen van de heer Kuipers wens ik het volgende te antwoorden:

Ten eerste, het dossier waarover hij spreekt betreft elektriciteitswerken en het plaatsen van tussenschotten in de slaapzalen. Ik schets de belangrijkste administratieve stappen van het dossier, zoals zij mij door de administratie mondeling werden meegegeeld:

— De opening van de aanbestedingen had plaats op 21 december 1990.

— Een gemotiveerd voorstel van beslissing werd op 31 december 1990 bezorgd aan de secretaris-generaal van het departement die het op 3 januari 1991 doorzond aan de inspectie van Financiën.

— Deze keurde het voorstel goed op 28 januari.

— Op basis van deze goedkeuring stelde het «Klein Kasteeltje» contracten op die op hun beurt op 5 maart voor akkoord waren bezorgd aan de inspectie die ze goedkeurde op 30 april.

— Ze werden mij ter ondertekening voorgelegd op 6 mei. Ik tekende ze nog dezelfde dag. Ik laat het aan de heer Kuipers over om te oordelen of hier abnormale vertragingen zijn opgetreden.

Ten tweede, voor de functie van adjunct-adviseur boden zich vier kandidaten aan; voor de functie van directeur geen. Deze kandidaturen worden op dezelfde wijze beoordeeld als voor alle andere functies in het departement. Voor de functie van directeur zijn besprekingen gaande met het Openbaar Ambt en het Vast Wervingssecretariaat om na te gaan hoe de afwezigheid van kandidaturen kan worden opgevangen.

Ten derde, de recrutering van het voorlopige personeelsbestand verliep niet gemakkelijk: voor dergelijke functies zijn blijkbaar geen massa's mensen kandidaat. Wie zich hiervoor aanbod en aan de voorwaarden voldeed, werd dan ook normalerwijze aangenomen. De bewering dat de helft van het personeel uit het arrondissement Sint-Niklaas komt, is totaal onjuist. Het gaat om 14 mensen op 55.

Ten vierde, aan de huidige directeur en de adjunct-directeur werd tot 11 november 1991, of tot de benoeming van een statutaire directie, verlof wegens opdracht toegekend. Bij de jongste verlenging gebeurde dit voor de adjunct-directeur zonder erkenning van het algemeen belang van de opdracht. Deze beslissing behoort evenwel tot de bevoegdheid van de minister van Landsverdediging.

Ten vijfde, in het vast kader van 33 functies zijn 5 niveaus 1, 15 niveaus 2, 5 niveaus 3 en 8 niveaus 4, waaronder zes werkmannen-bewakers. Het spreekt vanzelf dat de eigenlijke onthaalfunctie in de eerste plaats door de maatschappelijke assistenten moet worden vervuld waarvoor er vijf voorbehouden zijn. Daarnaast zullen vanzelfsprekend een aantal contractuelen noodzakelijk blijven.

Ten zesde, na 1 januari 1989 ontving de directeur geen kilometervergoeding meer omdat werd geopteerd voor de aankoop van een dienstwagen voor dienstverplaatsingen. Ik hoop dat ingevolge dit antwoord eventuele foutieve geruchten en persberichten duidelijk zijn tegengesproken.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Kuipers voor een repliek.

De heer Kuipers. — Mijnheer de Voorzitter, ik dank de staatssecretaris voor haar concreet antwoord, maar ik blijf erbij dat een periode van november tot nu voor het doorgeven van een administratief dossier wijst op administratieve onwil. De staatssecretaris en ik zijn voldoende bekend met dergelijke dossiers om te weten hoe een dossier op een veel snellere wijze kan worden doorgeleid.

Ik stel vast dat er geen kandidaat is voor de directiefunctie. Er wordt dus gezocht naar een kandidaat. Ik vraag mij dan ook af of de persoon, die de functie zal uitoefenen, voldoende gemotiveerd zal zijn. Het leiden van een dergelijke instelling mag niet gebeuren door een geparachteerde kandidaat, zoals de volksmond het zegt.

Als de staatssecretaris beweert dat er van de 55 personeelsleden van het huidig personeelsbestand slechts 14 uit Sint-Niklaas zouden komen, ben ik verplicht haar de lijst voor te leggen van de oorspronkelijke aanwervingen, die andere cijfers weergeven.

Wij mogen niet vergeten dat de instelling is opengestaan in 1966 en moeten dus ook de verhuizingen in acht nemen.

Mevrouw Smet, staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie, toegevoegd aan de Eerste minister. — Zij is opengestaan in 1986.

De heer Kuijpers. — Uiteraard, maar de aanwervingsopsporing ligt buiten iedere normale verhouding. Of niet soms? Ik kan de staatssecretaris meedelen dat het arrondissement Leuven heel wat bereidwillige kandidaten onder zijn inwoners telt.

De staatssecretaris antwoordt verder dat het algemeen belang moet worden beoordeeld door de minister van Landsverdediging. Het Klein Kasteeltje is volgens de regering een instelling van algemeen belang en de staatssecretaris heeft dan ook de plicht het algemeen belang van deze instelling te verdedigen.

De staatssecretaris wijst erop dat de maatschappelijke assistenten, verdrinkend in ander sociaal werk, ook voor de onthaalfunctie worden voorbehouden. Ik vrees echter het ergste in de praktijk.

Ik ben blij te vernemen dat er geen dubbele betaling is geschied. De kranten hebben bol gestaan van deze feiten en hebben het Klein Kasteeltje door deze geruchten groot gemaakt. Waarom heeft de staatssecretaris ter zake dan geen verklaring afgelegd?

QUESTION ORALE DE MME NELIS AU MINISTRE DE L'INTERIEUR, DE LA MODERNISATION DES SERVICES PUBLICS, ET DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES ET AU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENVIRONNEMENT ET A L'EMANCIPATION SOCIALE SUR «LA CONTAMINATION DE CERTAINS TERRAINS DE SPORTS PAR LA DIOXINE»

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW NELIS AAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, VAN DE MODERNISERING VAN DE OPENBARE DIENSTEN, EN VAN DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE INSTELLINGEN EN AAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LEEFMILIEU EN MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE OVER «DE BESMETTING VAN SPORTTERREINEN MET DIOXINE»

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Nélis au ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des Services publics, et des Institutions scientifiques et culturelles nationales et au secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale sur «la contamination de certains terrains de sports par la dioxine».

La parole est à Mme Nélis.

Mme Nélis. — Monsieur le Président, de la dioxine vient d'être découverte en concentration importante sur certains terrains de sports en Allemagne. Il s'avère que les scories incriminées auraient été exportées vers différents pays dont la Belgique et qu'elles auraient notamment été utilisées pour la construction du stade Jonet à Charleroi.

Il est fort possible que des plaines de jeux et d'autres stades soient contaminés par ces scories. Les concentrations relevées en Allemagne sont cent fois plus élevées que celles de la zone évacuée à Seveso. L'affaire pourrait donc être sérieuse.

Interrogé à la Communauté française par le député Winkel, le ministre Grafé a répondu qu'une procédure de contrôle sera appliquée aux infrastructures sportives communales, provinciales et privées, selon des directives émises par le ministre de l'Intérieur et par le département de l'Environnement.

Y a-t-il concertation avec les différentes parties en cause pour l'établissement de ces directives, et notamment avec le secrétaire d'Etat ayant la Santé publique dans ses attributions? La procédure de contrôle évoquée a-t-elle été entamée? Les directives émises prévoient-elles la fermeture des stades dès que la présence de dioxine aura été mise en évidence, et ce jusqu'à la connaissance des résultats complets des analyses? Quelles sont les mesures prises pour le stade Jonet à Charleroi, où la présence de dioxine est déjà suspectée?

M. le Président. — La parole est à Mme Smet, secrétaire d'Etat.

Mme Smet, secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale, adjoint au Premier ministre. — Monsieur le Président, dès le moment où la presse a fait mention de l'utilisation en

Allemagne de scories de cuivre pour l'aménagement de terrains de sport, de sentiers, etc., évoquant aussi d'éventuelles exportations vers la Belgique, j'ai immédiatement pris contact avec mon collègue allemand M. Töpfer.

J'ai également demandé des informations plus complètes au ministère de l'Environnement de Rhénanie-Westphalie puisque le matériau visé provenait de cette région; ce sont aussi les services de cet état qui ont été, en première instance, chargés d'enquêter sur les destinations éventuelles.

J'ai ainsi reçu les informations suivantes. Pendant la période 1938-1945, les *Hermann Göring Werke* à Marsberg appliquaient un procédé spécial pour la production de cuivre, en ce sens que des composés chlorés étaient ajoutés à une température de 450 à 500°. Nous savons, à présent, que la dioxine peut se former dans ces circonstances. On en a effectivement retrouvé dans les scories de cuivre qui sont le résultat de ce procédé. Ce matériau de couleur brun-rouge, a été commercialisé pendant des années, par la firme Möllman & Pohle établie à Marsberg, pour l'aménagement de terrains de sports et de jeux. Cette firme a cessé ses activités en 1968.

La contamination de ces matériaux par la dioxine a été constatée pour la première fois à Brême; les livres de la firme sur lesquels on a encore pu mettre la main, ont alors été analysés et on a identifié plus ou moins trois cents communes auxquelles ce matériau avait été livré. La preuve de quatre livraisons aux Pays-Bas a également été faite. Aucune indication d'une quelconque exportation vers la Belgique n'avait été retrouvée.

Mon collègue M. Töpfer m'a promis de m'avertir sur le champ, par téléphone et par écrit, au cas où la moindre trace d'une telle exportation serait identifiée. Cela n'a pas été le cas jusqu'à présent. J'ai invité les représentants des Communautés et des Régions, compétents pour l'Environnement, à une réunion afin de leur communiquer ces informations et de nous concerter en la matière.

Nous sommes convenus de ce qui suit:

1. Mes services continueront à prendre en charge les contacts avec l'étranger;
2. Les Communautés et les Régions seront responsables sur leur territoire respectif des contacts avec les communes, les particuliers, etc.;
3. Toutes les informations utiles qu'elles rassembleront seront communiquées à mon cabinet qui assurera leur diffusion;
4. On examinera aussi l'application éventuelle de procédés similaires par la métallurgie belge;
5. Enfin, l'IHE a été chargé d'émettre un avis sur les risques pour la santé de situations telles qu'elles existent en Allemagne. Un groupe de travail allemand se penchera également sur ce problème à partir du 15 mai.

D'éventuelles décisions, concernant les analyses sur le terrain et leur exécution, relèveront de la compétence des Régions. Je puis vous communiquer que l'impression qui s'est dégagée de la réunion de concertation est qu'un *screening* systématique n'est pas vraiment indiqué aussi longtemps qu'il n'y a aucune indication concrète de la présence de ce produit.

Pour ce qui est de la question concernant spécifiquement Charleroi, je vous signale que, conformément à ce qui a été convenu lors de la réunion, le cabinet du ministre Lutgen prend les contacts nécessaires à cet égard. La suite dépend des résultats de l'enquête encore en cours et dont j'attends les résultats.

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE ARTIKEL 4 EN 14 VAN DE WET VAN 14 JULI 1989 BETREFFENDE DE BEPERKING EN DE CONTROLE VAN DE VERKIEZINGSUITGAVEN, DE FINANCIERING EN DE OPEN BOEKHOUDING VAN DE POLITIEKE PARTIJEN

*Hervatting van de algemene beraadslaging
en stemming over de artikelen*

PROJET DE LOI MODIFIANT LES ARTICLES 4 ET 14 DE LA LOI DU 4 JUILLET 1989 RELATIVE A LA LIMITATION ET AU CONTRÔLE DES DEPENSES ELECTORALES AINSI QU'AU FINANCEMENT ET A LA COMPTABILITE OUVERTE DES PARTIS POLITIQUES

Reprise de la discussion générale et vote des articles

De Voorzitter. — Wij hervatten de algemene beraadslaging over het ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 4 en 14 van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen.

Nous reprenons la discussion générale du projet de loi modifiant les articles 4 et 14 de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques.

De algemene beraadslaging werd gisteren niet gesloten omdat een amendement was aangekondigd. Dat is er nochtans niet gekomen.

Vraagt nog iemand het woord in de algemene beraadslaging? Zoniet verklaar ik ze voor gesloten en bespreken wij de artikelen van het ontwerp van wet.

Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close, et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

L'article premier est ainsi rédigé:

Article 1^{er}. L'article 4, § 1^{er}, de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques est complété comme suit:

« , lorsque la publication a lieu avant la période précitée de six mois. »

Artikel 1. Artikel 4, § 1, van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, wordt aangevuld als volgt:

« , wanneer de bekendmaking geschiedt vóór de aanvang van de voormelde periode van zes maanden. »

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 2. L'article 14 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 14. § 1^{er}. Sera puni des peines prévues à l'article 181 du Code électoral:

1^o Quiconque aura fait des dépenses ou pris des engagements en matière de propagande électorale sans en aviser le président du bureau principal concerné;

2^o Quiconque aura sciemment fait des dépenses ou pris des engagements en matière de propagande électorale dépassant les montants maximums prévus à l'article 2, §§ 2 et 3.

§ 2. Toute infraction prévue au § 1^{er} est passible de poursuites soit à l'initiative du procureur du Roi, soit sur plainte de la Commission de contrôle ou de toute personne justifiant d'un intérêt.

§ 3. Le délai pour l'exercice du droit d'initiative du procureur du Roi et l'introduction des plaintes en ce qui concerne les infractions visées au § 1^{er} expire le cent vingtième jour suivant les élections.

Le procureur du Roi transmet à la Commission de contrôle une copie des plaintes qui n'émanent pas de cette dernière, dans les huit jours de leur réception. Le procureur du Roi avise la Commission de contrôle, dans le même délai, de sa décision d'engager des poursuites relatives aux faits visés au § 1^{er}.

Dans les cent cinquante jours des élections, la Commission de contrôle rend au procureur du Roi un avis motivé sur les plaintes et poursuites, dont elle a été informée par le procureur du Roi conformément à l'alinéa précédent.

Le délai d'avis suspend les poursuites.

§ 4. Toute personne ayant introduit une plainte ou intenté une action qui s'avère non fondée et pour laquelle l'intention de nuire est établie sera punie d'une amende de 50 à 500 francs.

Art. 2. Artikel 14 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 14 § 1. Met de straffen gesteld in artikel 181 van het Kieswetboek wordt gestraft:

1^o Een ieder die uitgaven doet of verbintenissen aangaat voor kiespropaganda zonder daarvan aan de voorzitter van het betrokken hoofdbureau mededeling te doen;

2^o Een ieder die voor kiespropaganda wetens en willens uitgaven doet of verbintenissen aangaat die de maximumbedragen overschrijden waarin is voorzien bij artikel 2, §§ 2 en 3.

§ 2. Elke overtreding omschreven in § 1 kan worden vervolgd, hetzij op initiatief van de procureur des Konings, hetzij op grond van een klacht ingediend door de Controlecommissie of door een persoon die van enig belang doet blijken.

§ 3. De termijn voor de uitoefening van het initiatiefrecht van de procureur des Konings en voor de indiening van klachten met betrekking tot de in § 1 omschreven overtredingen, verstrijkt de honderdwtintigste dag na de verkiezingen.

Van de niet door de Controlecommissie ingediende klachten zendt de procureur des Konings, binnen acht dagen na ontvangst ervan, een afschrift aan de Controlecommissie. Binnen dezelfde termijn geeft de procureur des Konings de Controlecommissie kennis van zijn beslissing vervolging in te stellen met betrekking tot de in § 1 bedoelde feiten.

Binnen honderdvijftig dagen na de verkiezingen brengt de Controlecommissie aan de procureur des Konings een met redenen omkleed advies uit over de klachten en vervolgingen waarvan ze, overeenkomstig het vorige lid, door de procureur des Konings in kennis is gesteld.

De adviestertermijn schorst de vervolgingen.

§ 4. Een ieder die een klacht heeft ingediend of een vordering heeft ingesteld die ongegrond blijken en waarvan vaststaat dat ze zijn ingediend of ingesteld met het oogmerk om te schaden, wordt gestraft met een geldboete van 50 frank tot 500 frank.

— Adopté.

Aangenomen.

De Voorzitter. — We stemmen zo dadelijk over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Il sera procédé tout à l'heure au vote sur l'ensemble du projet de loi.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN ORDRE DES TRAVAUX

De Voorzitter. — Dames en heren, de commissie voor de Parlementaire Werkzaamheden stelt voor toekomstige week de volgende agenda voor.

Donderdag 16 mei 1991, te 15 uur.

1. Onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van een nieuw lid.

2. Inoverwegingneming van voorstellen.

3. Mondelinge vragen.

4. Voorstel van resolutie betreffende de toestand in Kosovo.

5. Interpellaties:

a) Van de heer De Belder tot de minister van Buitenlandse Zaken over « de juiste interpretatie van de humanitaire interventie bepaald door Resolutie 688 van de VN-Veilighedsraad »;

b) Van de heer Bock tot de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Middenstand over « de vermindering van de kinderbijslag voor zelfstandigen krachtens het koninklijk besluit nr. 291 van 31 maart 1984 »;

c) Van de heer Leclercq tot de staatssecretaris voor Middenstand en voor de Oorlogsslachtoffers over « de nieuwe criteria voor de samenstelling van de Hoge Raad voor de Middenstand ».

Mesdames, messieurs, la commission du Travail parlementaire propose pour la semaine prochaine l'ordre du jour suivant.

Jeudi 16 mai 1991, à 15 heures.

1. Vérification des pouvoirs et prestation de serment d'un nouveau membre.

2. Prise en considération de propositions.

3. Questions orales.

4. Proposition de résolution relative à la situation au Kosovo.

5. Interpellations:

a) De M. De Belder au ministre des Affaires étrangères sur « l'interprétation exacte des interventions humanitaires prévues par la Résolution n° 688 du Conseil de sécurité des Nations Unies »;

b) De M. Bock au Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Classes moyennes sur « la retenue sur les allocations familiales des indépendants en vertu de l'arrêté royal n° 291 du 31 mars 1984 »;

c) De M. Leclercq au secrétaire d'Etat aux Classes moyennes sur « les nouveaux critères pour la composition du Conseil supérieur des Classes moyennes ».

Aucun vote nominatif n'interviendrait au cours de cette séance.

Er zullen die dag geen naamstemmingen plaatshebben.

Le Sénat est-il d'accord sur cette proposition?

Is de Senaat het met dit voorstel eens? (*Instemming.*)

Il en est ainsi décidé.

Dan is hiertoe besloten.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE GOEDKEURING VAN DE VOLGENDE INTERNATIONALE AKTEN:

1. VIERDE EEG-ACS OVEREENKOMST, FINANCIËEL PROTOCOL, NEGEN PROTOCOLLEN, SLOTAKTE EN BIJLAGEN I T/M LXXVIII, PROCES-VERBAAL VAN ONDERTEKENING EN BIJLAGEN I T/M VIII, ONDERTEKEND TE LOMÉ OP 15 DECEMBER 1989;

2. a) INTERN AKKOORD BETREFFENDE DE FINANCIËRING EN HET BEHEER VAN DE COMMUNAUTAIRE STEUN;

b) INTERN AKKOORD BETREFFENDE DE MAATREGELEN EN PROCEDURES, NODIG VOOR DE TOEPASSING VAN DE VIERDE ACS-EEG-OVEREENKOMST,

ONDERTEKEND TE BRUSSEL OP 16 JULI 1990

Stemming

PROJET DE LOI PORTANT APPROBATION DES ACTES INTERNATIONAUX SUIVANTS:

1. QUATRIÈME CONVENTION CEE-ACP, PROTOCOLE FINANCIER, NEUF PROTOCOLES, ACTE FINAL ET ANNEXES I A LXXVIII, PROCES-VERBAL DE SIGNATURE ET ANNEXES I A VIII, SIGNÉS A LOMÉ LE 15 DÉCEMBRE 1989;

2. a) ACCORD INTERNE RELATIF AU FINANCEMENT ET A LA GESTION DES AIDES DE LA COMMUNAUTÉ;

b) ACCORD INTERNE RELATIF AUX MESURES A PRENDRE ET AUX PROCEDURES A SUIVRE POUR L'APPLICATION DE LA QUATRIÈME CONVENTION ACP-CEE,

SIGNÉS A BRUXELLES LE 16 JUILLET 1990

Vote

De Voorzitter. — Dames en heren, wij moeten ons nu uitspreken over het geheel van het ontwerp van wet houdende goedkeuring van internationale akten.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi portant approbation d'actes internationaux.

Het woord is aan mevrouw Aelvoet voor een stemverklaring.

Mevrouw Aelvoet. — Mijnheer de Voorzitter, zoals gisteren gedurende de algemene bespreking werd uiteengezet, erkennen wij een aantal verworvenheden in het kader van de overeenkomsten van Lomé, ook van Lomé-IV. Er blijven echter vele negatieve punten waarvan ik er twee wil beklemtonen.

Ten eerste, de toegang tot de Europese markt voor de produkten van de ACS-landen blijft veel te beperkt.

Ten tweede, de draagwijdte van het Stabex-mechanisme is te gering omdat er te weinig middelen ter beschikking worden gesteld in verhouding tot de rechtvaardige vraag van de betrokken landen. Tevens is er een markant gebrek aan diversificatie waardoor de betrokken landen blijven steken in de rol van goedkope grondstoffenleveranciers.

Om die redenen, mijnheer de Voorzitter, zullen wij ons onthouden.

De Voorzitter. — Wij gaan over tot de stemming.

Nous passons au vote.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

145 leden zijn aanwezig.

145 membres sont présents.

139 stemmen ja.

139 votent oui.

6 onthouden zich.

6 s'abstiennent.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgeezonden.

Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Ja hebben gestemd:

Ont voté oui:

MM. Aerts, Allewaert, Antoine, Arts, Barzin, Bascour, Bayenet, Belot, Mme Blomme, MM. Bock, Boël, Borin, Borremans, Bosmans, Bouchat, Bourgeois, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Claeys, Collignon, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, De Belder, De Beul, De Bondt, Declerck, de Clippele, De Cooman, Deghilage, Dehousse, Delloy, De Loor, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, Désir, Desmedt, de Wasseige, De Wulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Diegenant, Donnay, Egelmeers, Eicher, Erdman, Evers, Evrard, Falise, Flagothier, Garcia, Gevenois, Ghesquière, Gijs, Glibert, Grosjean, Guillaume, Hasquin, Hatry, Henneuse, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hismans, Holsbeke, Hotyat, Kelchtermans, Kuijpers, Lallemand, Larcier, Leclercq, Leemans, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Mathot, Matthys, Mmes Maximus, Mayence-Goossens, MM. Minet, Moens, S. Moureaux, Mouton, Op 't Eynde, Ottenbourg, Mme Pannels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Péciaux, Pede, Peetermans, Peeters, Petitjean, Pinoie, Poulain, Pouillet, Priëls, Saulmont, Schellens, Schoeters, Seeuws, Simonet, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Suykerbuyk, Swinnen, Taminaux, Tant, Toussaint, Mme Truffaut, MM. Van Aperen, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van den Broeck, Vandenhoute, Vandenberghe, Vandersmissen, Van Eetvelt, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompuy, Van Rompuy, Verhaegen, Vermeulen, Verreycken, Verschueren, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Se sont abstenus :

Onthouden hebben zich :

Mme Aelvoet, MM. Dierickx, Gryp, Janzegers, Mme Nélis et M. Vaes.

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 1 AUGUSTUS 1960 BETREFFENDE HET VERVOER VAN ZAKEN MET MOTORVOERTUIGEN TEGEN VERGOEDING

Stemming

PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 1^{er} AOÛT 1960 RELATIVE AU TRANSPORT REMUNERE DE CHOSSES PAR VEHICULES AUTOMOBILES

Vote

De Voorzitter. — Dames en heren, wij moeten ons nu uitspreken over het geheel van het ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 1 augustus 1960 betreffende het vervoer van zaken met motorvoertuigen tegen vergoeding.

Nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi modifiant la loi du 1^{er} août 1960 relative au transport rémunéré de choses par véhicules automobiles.

— Er wordt tot naamstemming overgegaan over het ontwerp van wet in zijn geheel.

Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

146 leden zijn aanwezig.

146 membres sont présents.

Allen stemmen ja.

Tous votent oui.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Il sera soumis à la sanction royale.

Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Aan de stemming hebben deelgenomen :

Ont pris part au vote :

Mme Aelvoet, MM. Aerts, Allewaert, Antoine, Arts, Barzin, Bascour, Bayenet, Belot, Mme Blomme, MM. Bock, Boël, Borin, Borremans, Bosmans, Bouchat, Bourgeois, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Claeys, Collignon, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, De Belder, De Beul, De Bondt, Declercq, de Clippele, De Cooman, Deghilage, Dehousse, Delloy, De Loor, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, Désir, Desmedt, de Wasseige, De Wulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Diegenant, Dierickx, Donnay, Egelmeers, Eicher, Erdman, Evers, Evrard, Falise, Flagothier, Garcia, Gevenois, Ghesquière, Gijs, Glibert, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hasquin, Hatry, Henneuse, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hismans, Holsbeke, Hotyat, Janzegers, Kelchtermans, Kuijpers, Lallemand, Larcier, Leclercq, Leemans, Mme Lieten-Croes, MM. Lutgen, Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Mathot, Matthys, Mmes Maximus, Mayence-Goossens, MM. Minet, Moens, S. Moureaux, Mouton, Mme Nélis, MM. Op 't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Pécriaux, Pede, Peetermans, Peeters, Petitjean, Pinoie, Poulain, Pouillet, Priëls, Saulmont, Schellens, Schoeters, Seeuws, Simonet, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Suykerbuyk, Swinnen, Taminiaux, Tant, Toussaint, Mme Truffaut, MM. Vaes, Van Aperen, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandersmissen,

Van Eetvelt, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuize, Van Rompaey, Van Rompuy, Verhaegen, Vermeulen, Verreycken, Verschueren, Weyts, Wintgens et Swaelen.

PROJET DE LOI RELATIF A L'INSTAURATION D'UN BREVET DE CONDUITE POUR LA NAVIGATION SUR LES VOIES NAVIGABLES DU ROYAUME

Vote

ONTWERP VAN WET BETREFFENDE HET INVOEREN VAN EEN STUURBREVET VOOR HET BEVAREN VAN DE SCHEEPVAARTWEGEN VAN HET RIJK

Stemming

M. le Président. — Mesdames, messieurs, nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi relatif à l'instauration d'un brevet de conduite pour la navigation sur les voies navigables du royaume.

Wij moeten ons nu uitspreken over het geheel van het ontwerp van wet betreffende het invoeren van een stuurbrevet voor het bevaren van de scheepvaartwegen van het rijk.

Le vote commence.

De stemming begint.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het ontwerp van wet in zijn geheel.

146 membres sont présents.

146 leden zijn aanwezig.

Tous votent oui.

Allen stemmen ja.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

Il sera soumis à la sanction royale.

Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Ont pris part au vote :

Aan de stemming hebben deelgenomen :

Mme Aelvoet, MM. Aerts, Allewaert, Antoine, Arts, Barzin, Bascour, Bayenet, Belot, Mme Blomme, MM. Bock, Boël, Borin, Borremans, Bosmans, Bouchat, Bourgeois, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Claeys, Collignon, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, De Belder, De Beul, De Bondt, Declercq, de Clippele, De Cooman, Deghilage, Dehousse, Delloy, De Loor, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, Désir, Desmedt, de Wasseige, De Wulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Diegenant, Dierickx, Donnay, Egelmeers, Eicher, Erdman, Evers, Evrard, Falise, Flagothier, Garcia, Gevenois, Ghesquière, Gijs, Glibert, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hasquin, Hatry, Henneuse, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hismans, Holsbeke, Hotyat, Janzegers, Kelchtermans, Kuijpers, Lallemand, Larcier, Leclercq, Leemans, Mme Lieten-Croes, MM. Lutgen, Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Mathot, Matthys, Mmes Maximus, Mayence-Goossens, MM. Minet, Moens, S. Moureaux, Mouton, Mme Nélis, MM. Op 't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Pécriaux, Pede, Peetermans, Peeters, Petitjean, Pinoie, Poulain, Pouillet, Priëls, Saulmont, Schellens, Schoeters, Seeuws, Simonet, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Suykerbuyk, Swinnen, Taminiaux, Tant, Toussaint, Mme Truffaut, MM. Vaes, Van Aperen, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborght, Vandersmissen,

Van Eetvelt, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Verhaegen, Vermeulen, Verreycken, Verschueren, Weyts, Wintgens et Swaelen.

PROJET DE LOI PORTANT CONFIRMATION DE L'ÉTABLISSEMENT ET DE LA PERCEPTION DE CENTIMES ADDITIONNELS AU PRECOMPTE IMMOBILIER DE LA PROVINCE DE BRABANT POUR L'ANNÉE 1988

Vote

ONTWERP VAN WET BETREFFENDE HET BEVESTIGEN VAN DE HEFFING EN DE INNING VAN DE OPCENTIMEN OP DE ONROERENDE VOORHEFFING VAN DE PROVINCIE BRABANT VOOR 1988

Stemming

M. le Président. — Mesdames, messieurs, nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi portant confirmation de l'établissement et de la perception de centimes additionnels au précompte immobilier de la province de Brabant pour l'année 1988.

Wij moeten ons nu uitspreken over het geheel van het ontwerp van wet betreffende het bevestigen van de heffing en de inning van de opcentiemen op de onroerende voorheffing van de provincie Brabant voor 1988.

La parole est à M. Hatry pour une explication de vote.

M. Hatry. — Monsieur le Président, notre groupe s'abstiendra sur ce projet de loi non parce qu'il estime que, quant au fond, il n'y a pas lieu de fournir à la province de Brabant les montants dont elle a besoin pour sa gestion, mais essentiellement à cause des termes employés, hier, par le ministre de l'Intérieur pour qualifier la gestion de cette province. M. Tobback s'est comporté comme un incendiaire qui crie au feu immédiatement après avoir allumé l'incendie.

Pour ces motifs, nous nous abstiendrons sur ce projet de loi.

M. le Président. — La parole est à M. Desmedt pour une explication de vote.

M. Desmedt. — Monsieur le Président, j'ai eu l'occasion d'exposer, hier, les raisons pour lesquelles nous nous opposons à ce projet de loi. Cependant, comme le débat s'est déroulé devant un hémicycle quasiment vide, je souhaiterais rappeler brièvement ces raisons.

Le FDF s'oppose à ce projet parce qu'il vise à redresser, par ce que le ministre de l'Intérieur a qualifié lui-même d'acrobatie constitutionnelle, une grave erreur de procédure commise par la province de Brabant lors de la perception des centimes additionnels en 1988.

La procédure ayant été irrégulière, le gouverneur du Brabant aurait dû exercer un recours au Roi, ce qui aurait évité l'annulation de la délibération par le Conseil d'Etat.

Face à la situation qui en a résulté, la province a appelé l'Etat au secours et le gouvernement a trouvé une solution improvisée, basée sur l'article 110 de la Constitution, qui, dans des circonstances exceptionnelles, permet au pouvoir national de lever les impôts provinciaux. Cette solution nous paraît juridiquement et constitutionnellement discutable, ainsi que le Conseil d'Etat l'a lui-même souligné.

Hier, le ministre de l'Intérieur a critiqué de façon extrêmement sévère — M. Hatry y a fait allusion — la façon dont la province de Brabant est dirigée par les trois partis traditionnels.

Ann. parl. Sénat de Belgique — Session ordinaire 1990-1991
Parlem. Hand. Belgische Senaat — Gewone zitting 1990-1991

Nous ne pouvons approuver ce projet parce que nous estimons qu'il n'appartient pas au législateur national de lever des impôts provinciaux et de se substituer ainsi à la mauvaise gestion d'une province.

M. le Président. — Nous passons au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Wij gaan over tot de stemming over het ontwerp van wet in zijn geheel.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

152 membres sont présents.

152 leden zijn aanwezig

136 votent oui.

136 stemmen ja.

2 votent non.

2 stemmen neen.

14 s'abstiennent.

14 onthouden zich.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

Il sera soumis à la sanction royale.

Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Ont voté oui :

Ja hebben gestemd :

Mme Aelvoet, MM. Aerts, Allewaert, Antoine, Appeltans, Arts, Bascour, Bayenet, Belot, Mme Blomme, MM. Borin, Borremans, Bosmans, Bouchat, Bourgois, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Claey, Collignon, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, Dalem, De Belder, De Beul, De Bondt, Declerck, De Cooman, Deghilage, Dehousse, Delloy, De Loor, Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, de Wasseige, De Wulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Diegenant, Dierickx, Donnay, Dufaux, Egelmeers, Eicher, Erdman, Evard, Falise, Flagother, Garcia, Gevenois, Ghesquière, Gijs, Grosjean, Gryp, Guillaume, Henneuse, Mme Herman-Michielsens, MM. Hismans, Holsbeke, Hotyat, Janzegers, Kelchtermans, Kenzeler, Kuijpers, Lallemand, Langendries, Larrier, Leclercq, Leemans, Mme Lieten-Croes, MM. Lutgen, Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Mathot, Mathys, Mmes Maximus, Mayence-Goossens, MM. Minet, Moens, S. Moureaux, Mouton, Mme Nélis, MM. Op 't Eynde, Ottenbourgh, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Pécriaux, Pede, Peetermans, Peeters, Pinoie, Poulain, Pouillet, Priëls, Schellens, Schoeters, Seeuws, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Suykerbuyk, Swinnen, Taminiaux, Tant, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Vaes, Van Aperen, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van den Broeck, Vanderborcht, Vandersmissen, Van Eetvelt, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Verhaegen, Vermeulen, Verreycken, Verschueren, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Ont voté non :

Neen hebben gestemd :

MM. Désir et Desmedt.

Se sont abstenus :

Onthouden hebben zich :

MM. Barzin, Bock, Boël, de Clippele, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Evers, Glibert, Hasquin, Hatry, Henrion, Petitjean, Saulmont, Simonet et Vandenhaute.

PROJET DE LOI MODIFIANT LES ARTICLES 4 ET 14 DE LA LOI DU 4 JUILLET 1989 RELATIVE A LA LIMITATION ET AU CONTRÔLE DES DÉPENSES ÉLECTORALES AINSI QU'AU FINANCEMENT ET A LA COMPTABILITÉ OUVERTE DES PARTIS POLITIQUES

Vote

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE ARTIKEL-LEN 4 EN 14 VAN DE WET VAN 4 JULI 1989 BETREFFENDE DE BEPERKING EN DE CONTRÔLE VAN DE VERKIEZINGSUITGAVEN, DE FINANCIERING EN DE OPEN BOEKHOUDING VAN DE POLITIEKE PARTIJEN

Stemming

M. le Président. — Mesdames, messieurs, nous devons nous prononcer maintenant sur l'ensemble du projet de loi modifiant les articles 4 et 14 de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques.

Wij moeten ons nu uitspreken over het geheel van het ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 4 en 14 van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen.

Le vote commence.

De stemming begint.

— Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

Er wordt tot naamstemming overgegaan over het ontwerp van wet in zijn geheel.

147 membres sont présents.

147 leden zijn aanwezig.

138 votent oui.

138 stemmen ja.

9 s'abstiennent.

9 onthouden zich.

En conséquence, le projet de loi est adopté.

Derhalve is het ontwerp van wet aangenomen.

Il sera soumis à la sanction royale.

Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Ont voté oui:

Ja hebben gestemd:

Mme Aelvoet, MM. Aerts, Allewaert, Antoine, Appeltans, Arts, Barzin, Bayenet, Belot, Mme Blomme, MM. Bock, Boël, Borin, Borremans, Bouchat, Bourgois, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Claeys, Collignon, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, Dalem, De Belder, De Beul, De Bondt, de Clippele, De Cooman, Deghilage, Dehousse, Delloy, De Loor, Mme Delruelle-Ghobert, MM. de Seny, De Seranno, Desmedt, de Wasseige, De Wulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Diegenant, Dierickx, Donnay, Dufaux, Egelmeers, Eicher, Erdman, Evers, Evrard, Falise, Flaghothier, Garcia, Gevenois, Ghesquière, Gijs, Glibert, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hasquin, Hatry, Henneuse, Henrion, Hismans, Holsbeke, Hotyat, Janzegers, Kelchtermans, Kenzeler, Kuijpers, Lallemand, Langendries, Larcier, Leclercq, Leemans, Lutgen, Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Mathot, Matthys, Mmes Maximus, Mayence-Goossens, MM. Minet, Moens, S. Moureaux, Mouton, Mme Nélis, MM. Op 't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Pécriaux, Peeters, Petitjean, Pinoie, Poulain, Pouillet, Priëls,

Saulmont, Schellens, Schoeters, Seeuws, Simonet, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Suykerbuyk, Swinnen, Taminiaux, Tant, Toussaint, Mmes Truffaut, Tyberghien-Vandenbussche, MM. Vaes, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Vandenhaute, Vanderborcht, Van Eetvelt, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Verhaegen, Vermeulen, Verschueren, Weyts, Wintgens et Swaelen.

Se sont abstenus:

Onthouden hebben zich:

MM. Bascour, Bosmans, Declerck, Mme Herman-Michiel-Sens, MM. Pede, Peetermans, Van Aperen, Van den Broeck et Vandersmissen.

REVISION DE LA CONSTITUTION

HERZIENING VAN DE GRONDWET

REVISION DE L'ARTICLE 137 DE LA CONSTITUTION EN VUE DE L'ABROGER

Vote

HERZIENING VAN ARTIKEL 137 VAN DE GRONDWET OM HET OP TE HEFFEN

Stemming

M. le Président. — Nous allons procéder maintenant au vote sur la proposition d'abroger l'article 137 de la Constitution.

Wij stemmen nu over het voorstel om artikel 137 van de Grondwet op te heffen.

— Il est procédé au vote nominatif.

Er wordt tot naamstemming overgegaan.

149 membres sont présents.

149 leden zijn aanwezig.

Tous votent oui.

Allen stemmen ja.

Ont pris part au vote:

Aan de stemming hebben deelgenomen:

Mme Aelvoet, MM. Aerts, Allewaert, Antoine, Appeltans, Arts, Barzin, Bascour, Bayenet, Belot, Mme Blomme, MM. Bock, Boël, Borin, Borremans, Bouchat, Bourgois, Mme Cahay-André, MM. Capoen, Cardoen, Cerexhe, Claeys, Collignon, Content, Cools, Cooreman, Mme Coorens, MM. Crucke, Dalem, De Belder, De Beul, De Bondt, de Clippele, De Cooman, Deghilage, Dehousse, Delloy, De Loor, Mme Delruelle-Ghobert, MM. Deneir, Deprez, de Seny, De Seranno, Desmedt, de Wasseige, De Wulf, Mme D'Hondt-Van Opdenbosch, MM. Didden, Diegenant, Dierickx, Donnay, Dufaux, Egelmeers, Eicher, Erdman, Evers, Evrard, Falise, Flaghothier, Garcia, Gevenois, Ghesquière, Gijs, Glibert, Grosjean, Gryp, Guillaume, Hasquin, Hatry, Henneuse, Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Hismans, Holsbeke, Hotyat, Janzegers, Kelchtermans, Kenzeler, Kuijpers, Lallemand, Langendries, Larcier, Leclercq, Leemans, Mme Lieten-Croes, MM. Lutgen, Luyten, Mahoux, Mainil, Marchal, Mathot, Matthys, Mmes Maximus, Mayence-Goossens, MM. Minet, Moens, S. Moureaux, Mouton, Mme Nélis, MM. Op 't Eynde, Ottenbourg, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Pataer, Pécriaux, Pede, Peetermans, Peeters, Petitjean, Pinoie, Poulain, Pouillet, Priëls, Saulmont, Schellens, Schoeters, Seeuws, Simonet, Mme Staels-Dompas, MM. Stroobant, Suykerbuyk, Swinnen, Taminiaux, Tant, Toussaint, Mme Truffaut, MM. Vaes, Van Aperen, Van Bree, Mme Van den Bogaert-Ceulemans, MM. Van den Broeck, Vandenhaute, Vanderborcht, Vandersmissen, Van Eetvelt, Van Hooland, Vanlerberghe, Van Nevel, Vannieuwenhuyze, Van Rompaey, Van Rompuy, Verhaegen, Vermeulen, Verreycken, Verschueren, Weyts, Wintgens et Swaelen.

M. le Président. — Je constate que le quorum et la majorité requis par l'article 131 de la Constitution sont atteints. La proposition est donc adoptée. Elle sera transmise à la Chambre des représentants.

Ik stel vast dat het quorum en de meerderheid, zoals artikel 131 van de Grondwet vereist, bereikt zijn. Het voorstel is dus aangenomen. Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

VOORSTELLEN

Inoverwegingneming

Mededeling van de Voorzitter

PROPOSITIONS

Prise en considération

Communication de M. le Président

De Voorzitter. — Er werden geen opmerkingen gemaakt betreffende de inoverwegingneming van de voorstellen waarvan sprake bij het begin van onze vergadering. Ik veronderstel dus dat de Senaat het eens is met de voorstellen van het bureau.

Aucune observation n'ayant été formulée quant à la prise en considération des propositions dont il a été question au début de la séance, puis-je considérer qu'elles sont renvoyées aux diverses commissions compétentes? (*Assentiment.*)

Dan zijn de voorstellen in overweging genomen en naar de aangeduide commissies verwezen.

Ces propositions sont donc prises en considération et renvoyées aux commissions indiquées.

De lijst van die voorstellen, met opgave van de commissies waarnaar ze zijn verwezen, verschijnt als bijlage bij de *Parlementaire Handelingen* van vandaag.

La liste des propositions, avec indication des commissions auxquelles elles sont renvoyées, paraîtra en annexe aux *Annales parlementaires* de la présente séance.

Mesdames, messieurs, notre ordre du jour est ainsi épuisé.

Hiermede is onze agenda afgewerkt.

INTERPELLATIONS — INTERPELLATIES

Demandes — Verzoeken

M. le Président. — Le bureau a été saisi des demandes d'interpellation suivantes:

1. De M. Bock au Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Classes moyennes sur « la retenue sur les allocations familiales des indépendants en vertu de l'arrêté royal n° 291 du 31 mars 1984 »;

Het bureau heeft de volgende interpellatieverzoeken ontvangen:

1. Van de heer Bock tot de Vice-Eerste minister en minister van Justitie en Middenstand over « de vermindering van de kinderbijslag voor zelfstandigen krachtens het koninklijk besluit nr. 291 van 31 maart 1984 »;

2. De M. Leclercq au secrétaire d'Etat aux Classes moyennes et aux Victimes de la guerre sur « les nouveaux critères pour la composition du Conseil supérieur des Classes moyennes ».

2. Van de heer Leclercq tot de staatssecretaris voor Middenstand en voor de Oorlogsslachtoffers over « de nieuwe criteria voor de samenstelling van de Hoge Raad voor de Middenstand ».

La date de ces interpellations sera fixée ultérieurement.

De datum van deze interpellaties wordt later bepaald.

Le Sénat se réunira le jeudi 16 mai 1991, à 15 heures.

De Senaat vergadert opnieuw donderdag 16 mei 1991, om 15 uur.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(*La séance est levée à 16 h 30 m.*)

(*De vergadering wordt gesloten om 16 h 30 m.*)

ANNEXE — BIJLAGE

Prise en considération — Inoverwegingneming

Liste des propositions prises en considération:

Lijst van de in overweging genomen voorstellen:

A. Propositions de loi:

Visant à protéger l'institution du mariage contre son détournement en vue d'éluder les lois sur le séjour d'étrangers et sur la nationalité belge (de MM. Duquesne et Vandenhaute);

A. Voorstellen van wet:

Houdende bescherming van het instituut huwelijk tegen oneigenlijk gebruik bedoeld om de wetten op het verblijf van vreemdelingen en het verkrijgen van de Belgische nationaliteit te ontduiken (van de heren Duquesne en Vandenhaute);

— Renvoyée à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

Visant à permettre la déduction fiscale des frais relatifs aux crèches d'entreprise (de Mme Cahay-André);

Betreffende de fiscale aftrekbaarheid van de kosten voor bedrijfscrèches (van mevrouw Cahay-André);

— Renvoyée à la commission des Finances.

Verwezen naar de commissie voor de Financiën.

Modifiant l'article 369 du Code judiciaire (de M. Duquesne).

Tot wijziging van artikel 369 van het Gerechtelijk Wetboek (van de heer Duquesne).

— Renvoyée à la commission de la Justice.

Verwezen naar de commissie voor de Justitie.

B. Proposition de résolution:

Relative à l'association du Parlement européen à la modification des Traités de Paris et de Rome (de M. Dierickx et consorts).

B. Voorstel van resolutie:

Betreffende het betrekken van het Europees Parlement bij de wijziging van de Verdragen van Parijs en Rome (van de heer Dierickx c.s.).

— Renvoyée à la commission des Relations extérieures.

Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.

